

INSTRUCTION MANUAL

alpina®

(EN) Electric barbecue	(NO) Elektrisk grill
(DE) Elektrogrill	(SE) Elektrisk grill
(FR) Barbecue électrique	(DK) Elektrisk barbecue
(NL) Elektrische barbecue	(HR) Električni roštilj
(IT) Barbecue elettrico	(PL) Grill elektryczny
(ES) Barbacoa eléctrica	(EL) Ηλεκτρική ψησταριά
(FI) Sähkögrilli	(SR) Електрични роштиљ



Model: YD301G-1

ITEM: 871125218209

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,
5657 EM Eindhoven, The Netherlands
Edco.nl

CE



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

(EN)	INSTRUCTION MANUAL	3
(DE)	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	9
(FR)	MANUEL D'INSTRUCTIONS.....	15
(NL)	GEBRUIKSAANWIJZING.....	22
(IT)	MANUALE DI ISTRUZIONI.....	28
(ES)	MANUAL DE INSTRUCCIONES	36
(FI)	KÄYTTÖOHJE	42
(NO)	BRUKSANVISNING	48
(SV)	BRUKSANVISNING	54
(DA)	BRUGSANVISNING.....	60
(HR)	UPUTE ZA UPORABU	66
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI	72
(EL)	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	78
(SR)	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	84

(EN) INSTRUCTIONS
STANDING BARBECUE
MODEL YD301G-1

Rated power input	2000W
Rated voltage	220-240V
Rated frequency	50-60Hz

Dear customer:

Before using your barbecue, read the following instructions carefully. They contain important notes for the use, safety and maintenance of the appliance.

CONNECTION TO THE MAINS SUPPLY

The equipment should only be connected to an earth socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the barbecue.

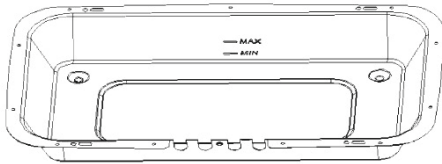
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Caution: do not, under any circumstances, cover the grill rack with aluminous foil, barbecue dishes or other items, as the resulting build-up of heat could cause irreparable damage to the grill.
2. Before the appliance is used, the main body as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. The power cord should be regularly examined for any signs of damage. In the event of such damage being found, the appliance must no longer be used.
3. During operation, the barbecue must be placed on a level, heat resistant surfaces, impervious to splashes and stains. When grilling food with a high fat or moisture content, splashes are not always avoidable.
4. When using the appliance, be careful not to position it next to a wall or corner and ensure that no inflammable materials are stored near it.
5. Remember that the food with a high fat or moisture content may tend to ignite.
6. Before the grill is used, always check that the heating element is correctly fitted in the grill pan and safely locked.
7. The barbecue must be supervised at all times during operation. For reasons of safety, always keep it out of the reach of children.
8. Do not, under any circumstances, use charcoal or any other solid or liquid fuel to operate the grill.

9. Always bear in mind that the housing surfaces as well as the heating element become very hot during operation. Even after the heating element is switched off, it must not be touched until it has sufficiently cooled down-there is otherwise a severe danger of burns.
10. To avoid the risk of electric shock, the heating element and the power cord must not be immersed in liquid.
11. Do not allow the power cord to touch any hot parts of the appliance.
12. Always remove the plug from the mains supply socket in the case of any malfunction, before cleaning and maintenance and after use.
13. The use of an extension-lead reel causes a loss of power, possibly combined with a subsequent heat built-up in the cable. It is therefore necessary to unwind the cable completely if a cable reel is used.
14. Before carrying, transporting or storing the grill, ensure that it has sufficiently cooled down. Pour out any remaining water after use.
15. Ensure that the grill is not stored outdoors or in any other location where it might be subjected to extremes of temperature or high humidity.
16. No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
17. This barbecue is designed for household use only and not for commercial applications.
18. In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, all repairs of electrical appliances must only be performed by qualified persons. Substantial dangers for the user can appear from inappropriate repairs.
19. Should the barbecue fail to operate or should it be damaged, please contact the nearest authorized service centre as special tools are needed for its repair. Never attempt to repair the barbecue yourself.
20. WARNING: Indoor use only.
21. WARNING: Never put the heating element, control box and the plug into water.
22. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
23. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
24. WARNING: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person

in order to avoid a hazard.

25. **WARNING:** Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.
26. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning used of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised.
27. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
28. Always put water into the grill pan before switching on the barbecue. The water helps to cool down the grill pan, reduce the build-up of smoke and facilitate cleaning.
29. During use, ensure that the water level is kept between the 'Min' and 'Max' marks at all times.

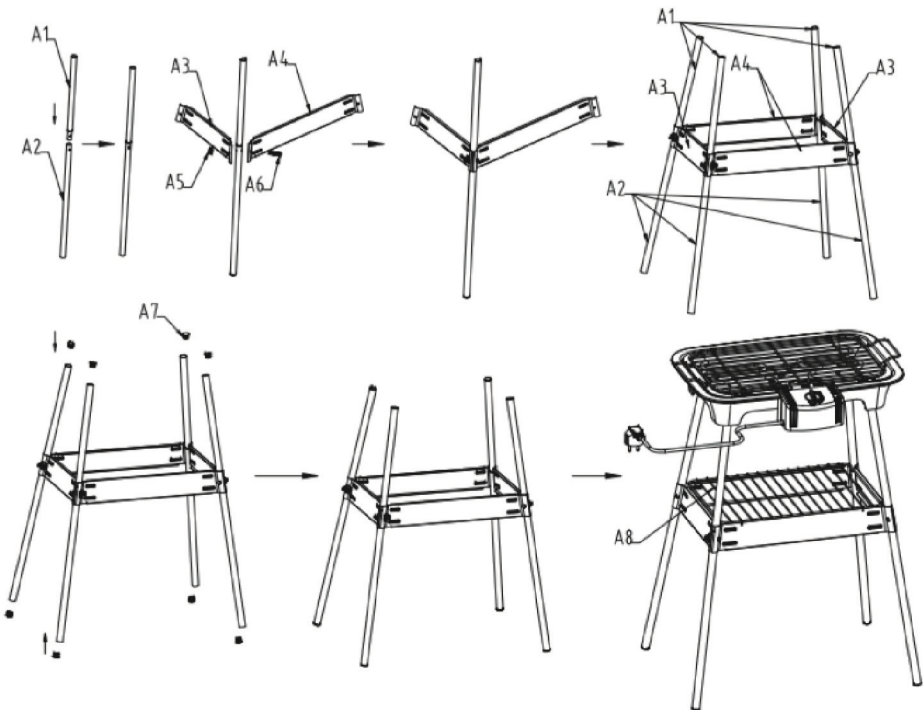


Do not add water over MAX
Do not add water below MIN

30. Always ensure that the water level is kept above the 'Min' mark. Water should be added in good time, ensuring that it does not come into contact with the heating element. Caution: Do not pour water onto the heating element.

STAND ASSEMBLY:

1. Attach part A1 to part A2 as shown in the picture above.
2. Using screw A6 and butterfly nut A5, attach part A3 to the parts mentioned above.
3. Attach the other three parts of the stand as shown above, completing them with the fittings, as in the picture.
4. Set up the barbecue unit as described in the 'Barbecue Assembly' section, then attach it to the stand and add part A8. See picture above.
5. It is a good idea to let the element heat up for about five minutes without any food on the grill. This will reduce any smell produced when you come to use your new barbecue. There will be a little smoke and a slight odour, so please ensure that there is sufficient ventilation.



A1. Short tube A2. Long tube A3. Short metal bracket A4. Long metal bracket A5. Butterfly nut A6. M5 screw A7. End fitting A8. Small grill Before using for the first time

Remove any packaging materials from the product.

1. Clean the barbecue and its accessories.
2. Fill the grill pan with water up to the 'Max' mark.
3. Attach the heating element above the zinc plate and make sure the hole on the underside connects with the plastic grill pan. See picture A above.
4. See picture A above.

HOW TO USE YOUR BARBECUE

Insert the plug into a mains socket.

Set the thermostat control knob to its 'Max.' position. The indicator light will come on and the heating element will start working.

When it is first switched on, the element may give off a slight smell. You may also notice a small amount of smoke. We therefore recommend that you to let the element heat up for about 5 minutes without any food on the grill.

After approximately 5-10 minutes, the heating element will reach the right temperature for grilling. When you are grilling food, you can turn the thermostat control knob to a lower position and/or adjust the grill, placing it in the middle or upper position.

The barbecue can also be used to keep food warm. Turn the thermostat control knob to a lower position. The heating element will turn on and off as necessary, keeping the food warm.

The water in the grill pan will evaporate during use, so you must add more water in good time. Ensure that the level is always between the 'Min' and 'Max' marks. Be careful not to pour water on the heating element.

When grilling is finished, turn the thermostat to '0' and disconnect the barbecue from the mains supply socket.

CLEANING, MAINTENANCE & STORAGE

For cleaning instructions, refer to the paragraph below.

- Ensure that the barbecue is thoroughly cleaned after use.
- Before cleaning your barbecue, always make sure that the plug has been disconnected from the mains socket. Allow the barbecue to cool down thoroughly before cleaning.
- Never switch the heating element on when it is not attached to the barbecue.
- Firstly, throw away the water in the grill pan.
- Clean the heating element using a clean, dry cloth only.
- Clean the grill and the grill pan with warm soapy water and dry them afterwards.

- Don't use harsh abrasive cleansers or metal scouring pads to clean the grill or the grill pan.
- After cleaning, the barbecue should be stored indoors in a dry location.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The instruction shall include details on how to clean surfaces in contact with food.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- Surface may get hot during use.
- The appliance is for indoor use only.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - bed and breakfast type environments

Caution: This product is not suitable for outdoor use or storage with or without the stand/support, otherwise this will cause hazardous situations.

Warning: This product is not suitable for outdoor use or storage.

DE) BEDIENUNGSANLEITUNG

STEHGRILL

Nennleistungsaufnahme	2000 W
Nennspannung	220-240 V
Nennfrequenz	50–60 Hz

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde.

Lesen Sie der Benutzung dieses Grills bitte aufmerksam die folgende Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Hinweise zur Benutzung, Sicherheit und Instandhaltung des Geräts.

ANSCHLUSS AN DIE SPANNUNGSVERSORGUNG

Das Gerät darf nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass die vorhandene Spannungsversorgung den Angaben auf dem Typenschild des Grills entspricht.

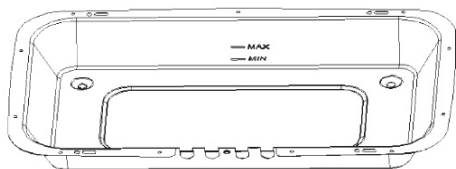
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Vorsicht: Legen Sie unter keinen Umständen Aluminiumfolie, Grillgeschirreroder sonstige Gegenstände auf den Grillrost, weil es aufgrund der dadurch entstehenden Hitze zu irreparablen Schäden am Grill kommen kann.
2. Vor der Benutzung des Geräts sind sowohl das Grillgehäuse als auch alledaran angebrachten Teile sorgfältig auf Beschädigungen zu kontrollieren. Das Netzkabel sollte regelmäßig auf Anzeichen von Schäden überprüft werden. Im Fall einer Beschädigung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
3. Für den Betriebs muss der Grill auf einer ebenen, hitzebeständigen Flächeaufgestellt werden, die unempfindlich gegenüber Spritzern und Flecken ist. Beim Grillen von Lebensmitteln mit einem hohen Fett- oder Feuchtigkeitsanteil sind Spritzer nicht zu vermeiden.
4. Achten Sie darauf, den Grill nicht an einer Wand oder in einer Ecke aufzustellen, und stellen Sie sicher, dass sich keine entflammbaren Gegenstände in der Nähe befinden.
5. Denken Sie daran, dass Lebensmittel mit einem hohen Fett- oder Feuchtigkeitsanteil dazu neigen, sich zu entzünden.
6. Überprüfen Sie jeder Benutzung des Grills, ob das Heizelement korrekt in der Grillpfanne sitzt und sicher fixiert ist.
7. Der Grill muss während des Betriebs ständig beaufsichtigt werden. Aus Sicherheitsgründen sind Kinder stets fernzuhalten.
8. Verwenden Sie niemals Holzkohle oder sonstige Flüssig- oder

Festbrennstoffe für den Grillbetrieb.

9. Denken Sie stets daran, dass sowohl das Gehäuse als auch das Heizelement während des Betriebs sehr heiß werden. Auch nach dem Ausschalten darf das Heizelement erst berührt werden, nachdem es ausreichend abgekühlt ist. Andernfalls besteht die Gefahr erheblicher Verbrennungen.
10. Zur Vermeidung eines Stromschlags dürfen das Heizelement und das Netzkabel nie mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
11. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommt.
12. Ziehen Sie bei einer Funktionsstörung, vor Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten und nach Gebrauch stets den Netzstecker aus der Steckdose.
13. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels (Kabeltrommel) kann es zu einem Energieverlust in Verbindung mit einer möglichen Aufheizung des Kabels kommen. Daher sollte das Kabel vollständig abgewickelt werden.
14. Achten Sie darauf, dass der Grill vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn bewegen, transportieren oder wegstellen. Gießen Sie restliches Wasser nach Gebrauch ab.
15. Lagern Sie den Grill nicht im Freien oder an Orten, wo er extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sein könnte.
16. Es wird keine Haftung übernommen, wenn Schäden auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind oder diese Anweisungen nicht befolgt wurden.
17. Dieser Grill ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für gewerbliche Anwendungen vorgesehen.
18. Um die Sicherheitsvorschriften einzuhalten und Gefahren zu vermeiden, dürfen sämtliche Reparaturen bei Elektrogeräten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäß ausgeführte Reparaturen entstehen erhebliche Gefahren für den Benutzer.
19. Sollte der Grill nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Kundendienst, weil für die Reparatur spezielles Werkzeug erforderlich ist. Versuchen Sie nie, den Grill selbst zu reparieren.
20. WARNUNG: Nur für den Innenbereich.
21. WARNUNG: Achten Sie darauf, dass weder das Heizelement, noch die Reglereinheit oder der Netzstecker mit Wasser in Berührung kommen.

22. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
23. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
24. **WARNUNG:** Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es zur Vermeidung möglicher Gefahren nur vom Hersteller, seinem Kundendienstbeauftragten oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
25. **WARNUNG:** Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen nicht mit diesem Gerät benutzt werden.
26. Dieses Gerät darf **NUR DANN** von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, **WENN** sie von einer für Ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern ab 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.
27. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
28. Stets Wasser in die Grillpfanne geben, bevor Sie den Grill einschalten. Das Wasser hilft, die Grillpfanne abzukühlen, um die Rauchentwicklung zu minimieren und die Reinigung zu erleichtern.
29. Stellen Sie bei der Verwendung sicher, dass der Wasserstand stets zwischen den Markierungen „Min“ und „Max“ liegt.



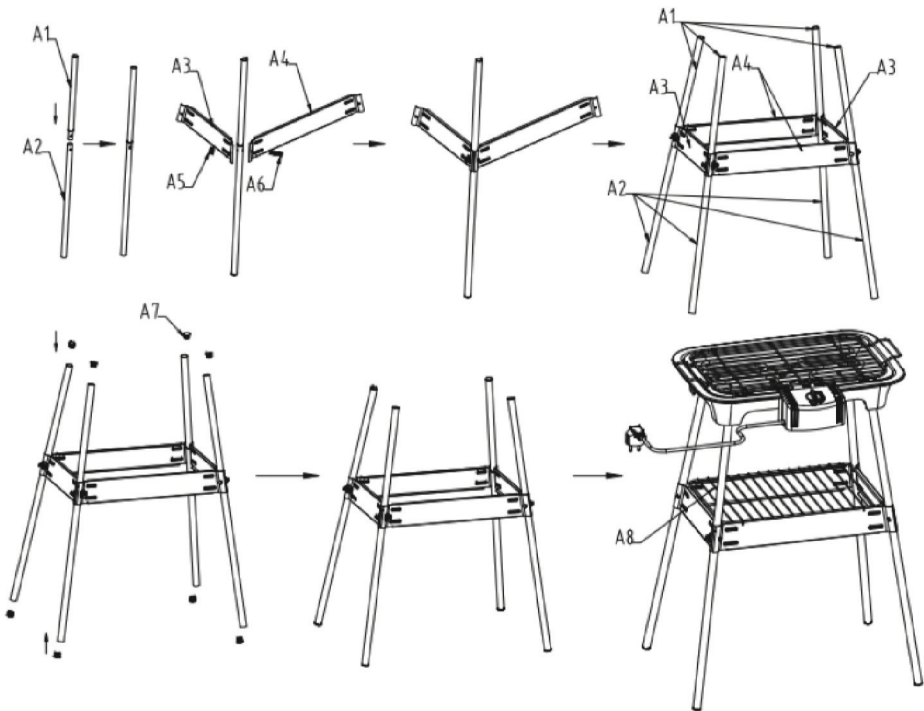
Geben Sie kein Wasser über
MAX hinzu

Geben Sie kein Wasser unter
MIN hinzu

30. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand stets über der Markierung „Min“ gehalten wird. Es muss rechtzeitig Wasser nachgefüllt werden. Stellen Sie dabei sicher, dass das Wasser nicht mit dem Heizelement in Kontakt kommt. Achtung: Gießen Sie keinesfalls Wasser auf das Heizelement.

MONTAGE DES STANDS:

1. Bringen Sie Teil A1 wie auf der Abbildung dargestellt an Teil A2 an.
2. Bringen Sie Teil A3 mit Schraube A6 und Flügelmutter A5 an den obengenannten Teilen an.
3. Bringen Sie die übrigen drei Teile des Stands wie oben gezeigt an und schließen Sie diese mit den Endkappen ab, siehe Abbildung.
4. Montieren Sie den Grill wie im Abschnitt „Montage des Grills“ beschrieben, bringen Sie diesen dann am Stand an und montieren Sie Teil A8. Siehe Abbildung oben.
5. Wir empfehlen, dass Sie das Heizelement ohne Lebensmittel auf dem Grill für ca. fünf Minuten aufwärmen lassen. Dies minimiert eine eventuelle Geruchsentwicklung ihres neuen Grills. Es tritt ein wenig Rauch und ein leichter Geruch auf, stellen Sie also eine ausreichende Belüftung sicher.



A1. Kurzes Rohr A2. Langes Rohr A3. Kurzer Metallbügel A4. Langer Metallbügel A5. Flügelschraube A6. Schraube M5 A7. Endkappe A8. Kleiner Rost Vor der ersten Verwendung

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
2. Reinigen Sie den Grill und das Zubehör.
3. Füllen Sie die Grillpfanne bis zur Markierung „Max“ mit Wasser.
4. Bringen Sie das Heizelement über der verzinkten Platte an und stellen Sie sicher, dass die Öffnung an der Unterseite mit der Kunststoff-Grillpfanne übereinstimmt. Siehe Abbildung A oben.
5. Siehe Abbildung A oben.

REINIGUNG, PFLEGE & AUFBEWAHRUNG

Hinweise zur Reinigung finden Sie im folgenden Abschnitt.

- Achten Sie darauf, dass der Grill nach der Verwendung gründlich gereinigt wird.
- Bevor Sie den Grill reinigen, stellen Sie unbedingt sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Lassen Sie den Grill vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Schalten Sie das Heizelement keinesfalls ein, wenn es nicht am Grill angebracht ist.
- Schütten Sie zuerst das Wasser aus der Grillpfanne aus.
- Reinigen Sie das Heizelement nur mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie den Grill und die Grillpfanne mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie die Teile anschließend ab.
- Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel oder Scheuerschwämme aus Metall, um den Grill oder die Grillpfanne zu reinigen.
- Nach der Reinigung den Grill an einem trockenen Ort in Innenräumen lagern.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren geeignet, falls diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden, außer diese werden beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Die Anweisungen müssen Informationen zur Reinigung der mit Lebensmittel in Kontakt kommenden Flächen enthalten.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einem externen Zeitschalter oder einer separaten Fernsteuerung geeignet.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Nur in Innenräumen verwenden
- Das Gerät darf nur im Privatbereich und für ähnliche Anwendungen verwendet werden, z. B.:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
 - Bauernhöfe,
 - Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
 - In Pensionen und in der Privatvermietung.

Achtung: Dieses Produkt ist sowohl mit als auch ohne Standfüße nicht für die Verwendung oder Lagerung im Freien geeignet. Dies führt zu Gefahrensituationen. Warnung: Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung oder Lagerung im Freien geeignet.

(FR) INSTRUCTIONS
BARBECUE SUR PIEDS

Puissance nominale d'entrée	2000 W
Tension nominale	220-240V
Fréquence nominale	50 à 60 Hz

Cher client,

Avant d'utiliser votre barbecue, lisez attentivement les consignes suivantes. Elles contiennent des informations importantes sur l'utilisation, la sécurité et l'entretien de l'appareil.

Racc ordement au réseau électrique

Cet équipement doit impérativement être branché à une prise de terre installée conformément à la réglementation. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur le barbecue.

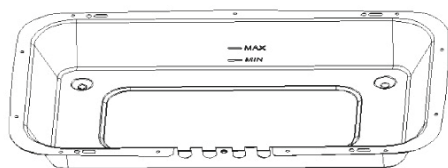
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Attention : ne jamais recouvrir la grille de papier d'aluminium, de grillades ou d'autres aliments, car l'accumulation de chaleur risquerait de l'endommager irrémédiablement.
2. Avant d'utiliser l'appareil, vérifi er minutieusement que le corps principal ainsi que toutes les pièces auxiliaires sont exemptes de défauts. Vérifi er régulièrement que le cordon d'alimentation ne présente aucun signe de dommage. Si tel est le cas, ne plus se servir de l'appareil.
3. Pour utiliser le barbecue, le placer sur une surface plane, résistante à la chaleur, aux éclaboussures et aux taches. Lors de la cuisson d'aliments riches en matières grasses ou à forte teneur en eau, les éclaboussures ne peuvent pas toujours être évitées.
4. Veiller à ne pas placer l'appareil en fonctionnement près d'un mur ou d'un coin, et à éloigner tout matériau infl ammable.
5. Ne pas oublier que les aliments riches en matières grasses ou à forte teneur en humidité ont tendance à s'enflammer.
6. Avant d'utiliser le barbecue, toujours s'assurer que l'élément chauffant est correctement positionné et bloqué dans la lèchefrite.
7. Le barbecue doit être sous surveillance pendant toute son utilisation. Pour des raisons de sécurité, le tenir hors de portée des enfants.
8. Ne pas utiliser de charbon de bois ni aucun autre combustible solide ou liquide pour faire fonctionner le barbecue.

9. Ne jamais oublier que les surfaces extérieures et l'élément chauffant deviennent très chauds pendant le fonctionnement de l'appareil. Même après mise hors tension, ne jamais toucher l'élément chauffant avant son refroidissement pour éviter toute brûlure grave.
10. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas immerger l'élément chauffant et le cordon d'alimentation dans un liquide.
11. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas les parties chaudes de l'appareil.
12. Toujours retirer la fiche de la prise d'alimentation secteur dans les cas suivants : lors d'un dysfonctionnement, avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, et après son utilisation.
13. L'utilisation d'un enrouleur de rallonge électrique provoque une perte de puissance, voire une accumulation de chaleur à l'intérieur du câble. Il est donc nécessaire de dérouler entièrement le câble en cas d'utilisation d'un enrouleur.
14. Avant de porter, de déplacer ou de ranger le barbecue, veiller à ce que l'appareil ait suffisamment refroidi. Vider le restant d'eau après utilisation.
15. Ne pas en treposer le barbecue à l'extérieur ni dans un quelconque autre lieu soumis à des températures extrêmes ou à une forte humidité.
16. La responsabilité de la société ne pourra aucunement être engagée si le dommage résulte d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des présentes consignes d'utilisation.
17. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non à des fins commerciales.
18. Pour respecter les réglementations en matière de sécurité et pour éviter les dangers, toutes les réparations des appareils électriques doivent être impérativement réalisées par du personnel qualifié. L'utilisateur peut courir de graves dangers du fait de réparations inadéquates.
19. En cas de dysfonctionnement du barbecue ou de dommages constatés, contacter le service après-vente agréé le plus proche car sa réparation nécessite des outils spéciaux. Ne jamais essayer de réparer soi-même le barbecue.
20. **AVERTISSEMENT** : Utilisation en intérieur uniquement.
21. **AVERTISSEMENT** : Ne jamais plonger l'élément chauffant, le boîtier de contrôle ou la prise dans l'eau.
22. Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
23. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une

minuterie externe ou d'un autre système de commande à distance.

24. **AVERTISSEMENT** : Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service mandataire ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
25. **AVERTISSEMENT** : Ne jamais utiliser de charbon ou de combustible similaire avec cet appareil.
26. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes présentant un handicap physique, mental ou sensoriel, ou un manque d'expérience et de connaissances à la condition qu'elles aient été formées à l'utilisation de l'appareil ou qu'elles soient encadrées par une personne assurant leur sécurité et qu'elles connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et encadrés.
27. Garder l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
28. Versez toujours de l'eau dans le récipient avant d'allumer le barbecue. L'eau permet de refroidir le récipient, réduit le dégagement de fumée et facilite le nettoyage.
29. En cours d'utilisation, veillez à ce que le niveau d'eau reste toujours entre les repères « Min » et « Max ».



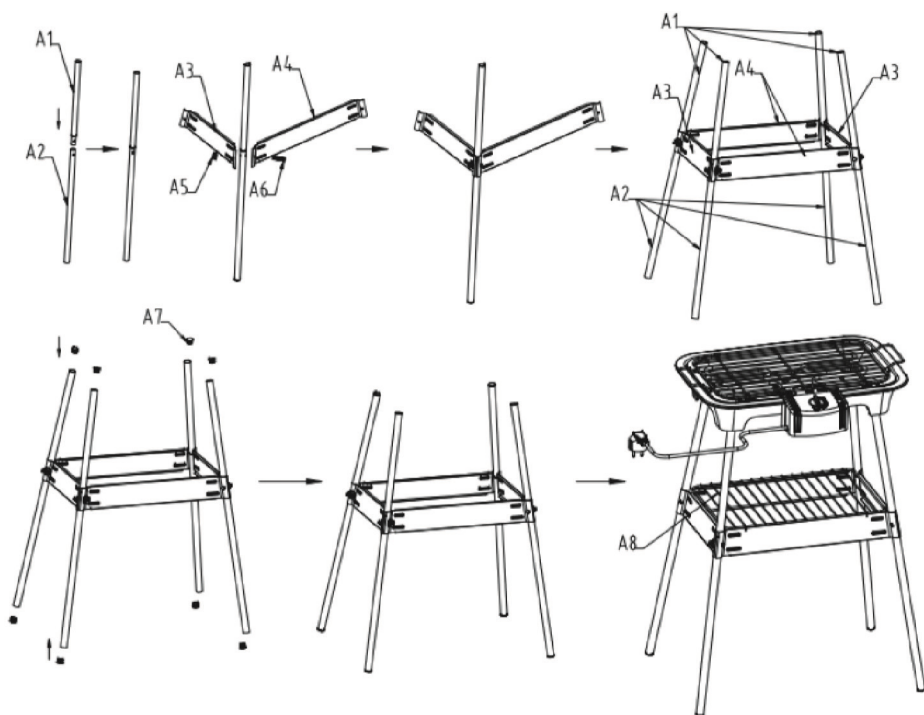
N'ajoutez pas d'eau au-delà de MAX

Ne pas ajouter d'eau en dessous de MIN

30. Veillez toujours à ce que le niveau d'eau reste au-dessus du repère « Min ». Il convient d'ajouter l'eau au bon moment, tout en veillant à ce qu'elle n'entre pas en contact avec l'élément chauffant. Attention : ne versez pas l'eau sur l'élément chauffant.

MONTAGE DU SUPPORT:

1. Attachez la pièce A1 à la pièce A2, comme illustré ci-dessus.
2. À l'aide de la vis A6 et de l'écrou papillon A5, attachez la pièce A3 aux pièces ci-dessus.
3. Attachez les trois autres pièces du support comme illustré ci-dessus, en y ajoutant les raccords comme dans l'image.
4. Préparez l'unité de barbecue comme décrit dans la section « Montage du barbecue », puis fixez-la sur le support et ajoutez la pièce A8. Reportez-vous à l'illustration ci-dessus.
5. Il est préférable de laisser l'appareil chauffer pendant cinq minutes environ avant d'ajouter de la nourriture sur le grill. Cela permet de limiter les odeurs produites lors de l'utilisation de votre nouveau barbecue. L'appareil dégagera un peu de fumée et une légère odeur, veillez donc à l'utiliser dans un endroit suffisamment aéré.



A1. Tube court A2. Tube long A3. Support en métal court A4. Support en métal long A5. Écrou papillon A6. Vis M5 A7. Embout A8. Petit grill Avant la première utilisation

1. Enlevez les matériaux d'emballage du produit.
2. Nettoyez le barbecue et ses accessoires.
3. Remplissez le récipient d'eau, jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère « Max ».
4. Fixez l'élément chauffant au-dessus de la plaque en zinc, puis assurez-vous que l'orifice situé dessous soit en contact avec le récipient en plastique. Reportez-vous à l'illustration A ci-dessus.
5. Reportez-vous à l'illustration A ci-dessus.

UTILISATION DU BARBECUE

1. Insérez la fiche dans une prise secteur.
2. Réglez la molette du thermostat sur la position « Max. ». Le témoin lumineux s'allume et l'élément chauffant commence à fonctionner.
3. Lors de la première utilisation, l'élément risque de dégager une légère odeur. Vous risquez également de remarquer un peu de fumée. Par conséquent, nous vous recommandons de laisser chauffer l'élément pendant 5 minutes sans placer de nourriture sur la grille.
4. Au bout d'environ 5 à 10 minutes, l'élément chauffant atteint la température idéale pour la cuisson. Lorsque vous faites griller de la nourriture, vous pouvez baisser la puissance du thermostat à l'aide de la molette et/ou ajuster la position de la grille, en la plaçant au centre ou plus haut.
5. Vous pouvez également vous servir du barbecue pour tenir des aliments au chaud. Placez la molette du thermostat sur une position basse. L'élément chauffant s'allume et s'éteint si nécessaire, ce qui vous permet de conserver les aliments au chaud.
6. L'eau qui se trouve dans le récipient s'évapore en cours d'utilisation, n'oubliez pas d'ajouter de l'eau quand il faut. Veillez à ce que le niveau d'eau reste toujours entre les repères « Min » et « Max ». Ne versez surtout pas d'eau sur l'élément chauffant.
7. Une fois la cuisson terminée, placez le thermostat sur « 0 » et débranchez le barbecue de la prise secteur.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE

Consultez le paragraphe ci-dessous pour voir des consignes concernant le nettoyage.

- Veillez à bien nettoyer le barbecue après chaque utilisation.
- Avant de nettoyer votre barbecue, assurez-vous toujours d'avoir débranché la fiche de la prise secteur. Avant de le nettoyer, laissez refroidir complètement le barbecue.
- N'allumez en aucun cas l'élément chauffant s'il n'est pas fixé au barbecue.
- Tout d'abord, videz l'eau du récipient du barbecue.
- Nettoyez l'élément chauffant en vous servant uniquement d'un chiffon sec et propre.
- Nettoyez la grille et le récipient à l'eau chaude et au savon, puis laissez-les sécher.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs agressifs ou de tampons à récurer en métal pour nettoyer la grille ou le récipient du barbecue.
- Une fois le nettoyage terminé, stockez le barbecue à l'intérieur, dans un endroit sec.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers que cela implique.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et s'ils sont surveillés.
- Tenez l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans
- Le mode d'emploi doit comprendre des informations détaillées concernant le nettoyage des surfaces en contact avec des aliments.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système télécommandé.
- La température des surfaces accessibles est susceptible d'être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- Conçu pour un usage intérieur uniquement.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, notamment :
 - dans les salles de pause / les cuisines de magasins , de bureaux ou d'autres lieux de travail
 - dans les fermes
 - par des clients d'hôtels, de motels et d'autres environnements de type résidentiel
 - dans les gîtes touristiques et autres environnements similaires

Attention : ce produit ne convient pas à un usage ou à un stockage en extérieur avec ou sans le pied / support ; cela pourrait s'avérer dangereux.

Avertissement : ce produit ne convient pas à un usage ou un stockage en extérieur.

(NL) INSTRUCTIES

STAANDE BARBECUE

Nominaal ingangsvermogen	2000W
Nominale spanning	220-240V
Nominale frequentie	50-60 Hz

Geachte klant,

Lees voor gebruik van de barbecue de volgende instructies zorgvuldig door. In deze instructies staan belangrijke opmerkingen over het gebruik, de veiligheid en het onderhoud van het apparaat.

AANSLUITEN OP NETSPANNING

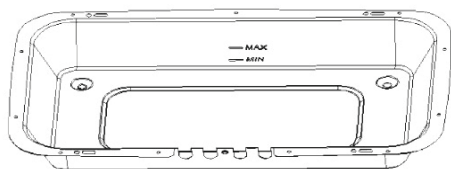
De apparatuur mag alleen op een geaard stopcontact volgens de regelgeving worden geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de netvoeding overeenkomt met de op de barbecue aangegeven spanning.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

1. Let op: u mag onder geen enkele omstandigheid het bakrooster met aluminiumfolie, barbecueschalen of andere voorwerpen bedekken, aangezien warmteopbouw tot onherstelbare schade aan de grill kan veroorzaken.
2. Controleer de hoofdbehuizing en alle gemonteerde accessoires voor gebruik op eventuele defecten. Controleer het netsnoer regelmatig op tekenen van beschadiging. Wanneer u dergelijke beschadigingen aantreft, moet u het gebruik van het apparaat staken.
3. Tijdens gebruik moet u de barbecue op een vlakke, hittebestendige ondergrond die bestand is tegen spatten en vlekken plaatsen. Wanneer u voedsel met veel vet of een hoog vochtgehalte bakt, kunnen spatten niet altijd worden voorkomen.
4. Plaats het apparaat bij gebruik niet te dicht bij een muur of in een hoek, en zorg ervoor dat er geen ontvlambare materialen in de buurt liggen.
5. Let op: voedsel met veel vet of een hoog vochtgehalte kunnen ontvlammen.
6. Controleer voor u grill gebruikt of het verwarmingselement op de juiste manier in de grillpan is geplaatst en goed is vastgezet.
7. Houd ten alle tijden tijdens het gebruik toezicht op de barbecue. Houd het apparaat altijd uit veiligheidsoverwegingen uit de buurt van kinderen.
8. Gebruik in geen enkel geval houtskool of andere vaste of vloeibare brandstoffen om de grill te gebruiken.

9. Let op: de oppervlakken aan de buitenkant en het verwarmingselement worden tijdens gebruik zeer heet. Zelfs wanneer u het verwarmingselement hebt uitgeschakeld, moet u het eerst voldoende laten afkoelen voor u het aanraakt; anders loopt u risico op brandwonden.
10. Dompel het verwarmingselement en het netsnoer nooit onder in vloeistoffen om het risico van elektrische schokken te voorkomen.
11. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete onderdelen van het apparaat.
12. Haal in het geval van een storing altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat gaat reinigen, voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren en na gebruik.
13. Het gebruik van een kabelhaspel veroorzaakt energieverlies en mogelijk tot een opeenvolgende opbouw van hitte in de kabel. Het is daarom noodzakelijk de kabel helemaal af te wikkelen als u een kabelhaspel gebruikt.
14. Laat de grill voldoende afkoelen voor u deze meeneemt, vervoert of opbergt. Giet eventueel resterend water na gebruik af.
15. De grill mag niet buitenshuis worden opgeborgen. Ook niet in een andere ruimte waar het mogelijk met extreme temperaturen of hoge luchtvochtigheid te maken heeft.
16. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of als u zich niet aan deze instructies houdt.
17. Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.
18. Uit het oogpunt van naleving van veiligheidsvoorschriften en om gevaarlijke situaties te voorkomen, mogen reparaties van elektrische apparaten alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Door onjuiste reparaties kan de gebruiker aan substantiële gevaarlijke situaties worden blootgesteld.
19. Wanneer de barbecue niet werkt of beschadigd is, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicecentrum omdat er speciaal gereedschap voor de reparatie nodig is. Probeer de barbecue nooit zelf te repareren.
20. **WAARSCHUWING:** alleen voor gebruik binnenshuis.
21. **WAARSCHUWING:** plaats het verwarmingselement, de regelunit en de stekker nooit in water.
22. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
23. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe tijdschakelaar of een afstandsbediening.

24. WAARSCHUWING: om gevaar op ongevallen te vermijden, mag een beschadigde stroomkabel alleen door de fabrikant, een voor de fabrikant werkende technicus of een vergelijkbare deskundige persoon worden vervangen.
25. WAARSCHUWING: houtskool of andere ontbrandbare brandstoffen mogen niet voor dit apparaat worden gebruikt.
26. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, worden gebruikt, MITS iemand toezicht op ze houdt of hun is uitgelegd hoe dit apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt en welke risico's er kunnen zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken en onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
27. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
28. Doe altijd water in de grillpan voordat u de barbecue aanzet. Het water helpt om de grillpan af te koelen, de vorming van rook te verminderen en het reinigen te faciliteren.
29. Zorg er tijdens gebruik voor dat het waterpeil te allen tijde tussen de markering 'Min' en 'Max' blijft.



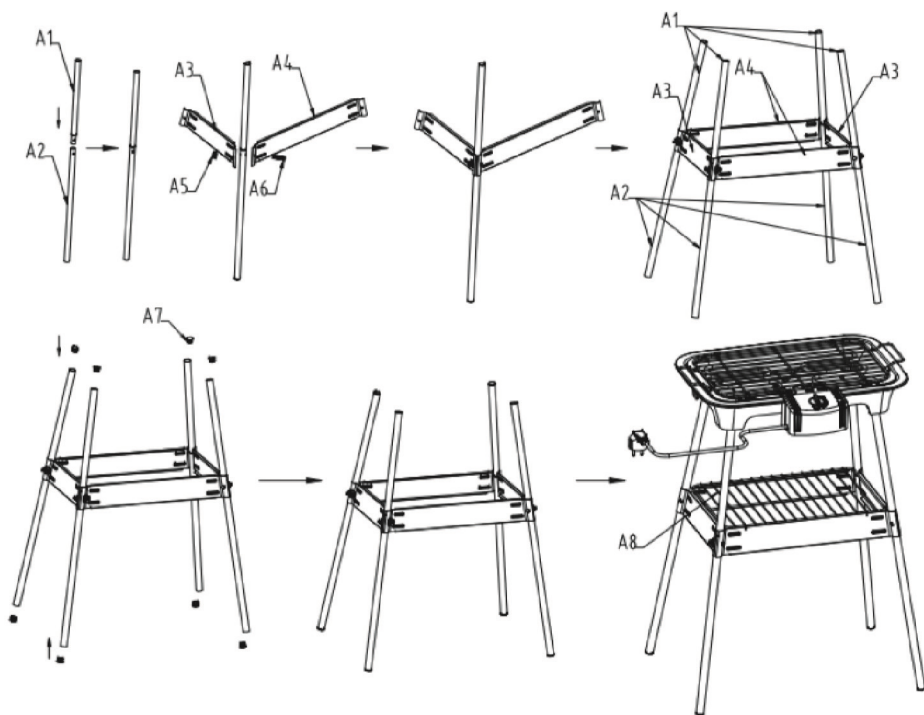
Voeg geen water toe boven
MAX

Voeg geen water toe onder
MIN

30. Zorg er altijd voor dat het waterpeil boven de markering 'Min' blijft. Water moet tijdig worden toegevoegd om ervoor te zorgen dat het niet in contact komt met het verhittingsselement. Let op: giet geen water op het verhittingsselement.

MONTAGE VAN DE STANDAARD:

1. Bevestig onderdeel A1 aan onderdeel A2 zoals hierboven afgebeeld.
2. Zet met schroef A6 en vlindermoer A5 onderdeel A3 vast aan de bovengenoemde onderdelen.
3. Bevestig de andere drie onderdelen van de standaard volgens de afbeelding. Rond dit af met de bevestigingsdelen, zoals afgebeeld.
4. Stel de barbecue-eenheid op zoals beschreven is in het gedeelte over 'barbecuemontage'. Maak dit daarna vast aan de standaard en voeg onderdeel A8 toe. Zie de bovenstaande afbeelding.
5. Het is verstandig om het element gedurende ongeveer vijf minuten te laten opwarmen zonder dat er etenswaren op de grill liggen. Hierdoor zal de nieuwe barbecue bij ingebruikname minder geurtjes produceren. Er zal wat rook en een licht geur merkbaar zijn, dus zorg dat er voldoende ventilatie is.



A1. Korte buis A2. Lange buis A3. Korte metalen beugel A4. Lange metalen beugel A5. Vlindermoer A6. M5-schroef A7. Afsluitdopje A8. Kleine grill Voorafgaand aan het eerste gebruik

1. Verwijder eventueel verpakkingsmateriaal van het product.
2. Maak de barbecue en zijn accessoires schoon.
3. Vul de grillpan met water tot de markering 'Max'.
4. Bevestig het verhittingselement boven de zinken plaat en zorg dat de opening aan de onderkant verbinding maakt met de kunststof grillpan. Zie afbeelding A hierboven.
5. Zie afbeelding A hierboven.

GEBRUIK VAN UW BARBECUE

1. Steek de stekker in een stopcontact.
2. Zet de thermostaatregelaar in de 'Max.'-stand. Het indicatielampje gaat branden en het verhittingselement gaat werken.
3. Wanneer dit de eerste keer wordt aangezet, kan het element een lichte geur afgeven. Mogelijk ziet u ook een kleine hoeveelheid rook. We adviseren daarom om het element gedurende 5 minuten te laten opwarmen zonder dat er etenswaren op de grill liggen.
4. Na ongeveer 5-10 minuten zal het verhittingselement de juiste temperatuur voor grillen bereiken. Tijdens het grillen van etenswaren kunt u de thermostaatregelaar in zijn laagste stand zetten en/of de grill aanpassen door deze in de middelste of hoogste stand te zetten.
5. De barbecue kan ook worden gebruikt om etenswaren warm te houden. Zet de thermostaatregelaar in een lagere stand. Het verhittingselement schakelt naar behoefte aan en uit en houdt de etenswaren warm.
6. Het water in de grillpan zal tijdens gebruik verdampen, dus u dient het water tijdig bij te vullen. Zorg ervoor dat het peil altijd tussen de markering 'Min' en 'Max' ligt. Zorg dat u geen water op het verhittingselement giet.
7. Als het grillen is voltooid, zet u de thermostaat op '0' en haalt u de stekker van de barbecue uit het stopcontact.

REINIGING, ONDERHOUD EN OPSLAG

Raadpleeg de paragraaf hierboven voor reinigingsinstructies.

- Zorg dat de barbecue na gebruik altijd grondig wordt gereinigd.
- Voordat u uw barbecue reinigt, moet de stekker uit het stopcontact zijn gehaald. Laat de barbecue goed afkoelen voordat u die gaat reinigen.
- Schakel het verhittingselement nooit aan als dit niet aan de

barbecue is bevestigd.

- Gooi allereerst het water uit de grillpan weg.
- Reinig het verhittingselement uitsluitend met een schone, droge doek.
- Reinig de grill en de grillpan met een warm sopje en droog ze daarna af.
- Gebruik geen agressieve, schurende reinigers of metalen schuursponsjes om de grill of de grillpan te reinigen.
- Na het reinigen moet de barbecue binnenshuis op een droge plek worden opgeslagen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder als zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen er geen reinigingswerk en gebruikersonderhoud aan verrichten tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.
- Houd het apparaat en zijn snoer buiten het bereik van kinderen jonger van 8 jaar.
- De instructie bevat informatie over de reinigingsmethode voor oppervlakken die contact hebben met etenswaren.
- Het apparaat mag niet bediend worden met behulp van een externe tijd klok of een apart afstandsbedieningssysteem.
- De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan tijdens de werking van het apparaat hoog zijn.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis
- Dit apparaat is bestemd voor toepassing in een huishoudelijke en vergelijkbare omgeving, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
 - boerderijen
 - door klanten in hotels, motels en andere omgevingen met verblijfsmogelijkheden
 - B&B-achtige omgevingen

Let op: Dit product is niet geschikt voor gebruik buitenshuis en moet uitsluitend gebruikt worden in combinatie met het meegeleverde standard. Is dit niet het geval dan kan dit gevaarlijke situaties opleveren.

Waarschuwing: Dit product is niet geschikt voor gebruik or opslag buitenshuis.

IT ISTRUZIONI
BARBECUE FISSO

Potenza nominale assorbita	2000W
Tensione nominale	220-240V
Frequenza nominale	50-60 Hz

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare il barbecue, La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni fornite di seguito, in quanto contengono suggerimenti importanti per l'utilizzo, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio.

COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Collegare il dispositivo esclusivamente a una presa dotata di messa a terra e installata conformemente alle leggi vigenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda al valore di tensione indicato sul barbecue. **Istruzioni di sicurezza importanti**

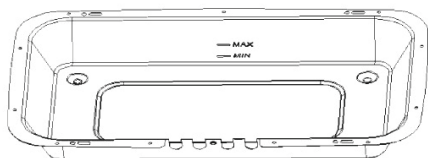
1. Attenzione: non coprire, in nessuna circostanza, il ripiano della griglia confogli di alluminio, piatti da barbecue o altri oggetti che potrebbero causare un surriscaldamento del dispositivo, danneggiandolo irrimediabilmente.
2. Prima di utilizzare l'apparecchio, verifi care attentamente che il corpo principale e gli accessori eventualmente montati non siano difettosi. Verifi care regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti segni di danneggiamento. In presenza di segni di danneggiamento, interrompere l'utilizzo dell'apparecchio.
3. Durante il funzionamento, posizionare il barbecue su una superficie piana, ignifuga, antimacchia e resistente agli schizzi prodotti solitamente durante la cottura di cibi particolarmente grassi o ad alto contenuto di umidità.
4. Durante l'utilizzo, prestare attenzione a non posizionare l'apparecchio vicino a una parete o in un angolo e assicurarsi di non conservare materiali infiammabili nelle immediate vicinanze.
5. Tenere presente che i cibi particolarmente grassi o ad alto contenuto di umidità tendono a prendere fuoco più facilmente.
6. Prima di utilizzare la griglia, verificare sempre che l'elemento di riscaldamento sia montato correttamente nella graticola e bloccato in sede.
7. È necessario supervisionare costantemente il barbecue durante l'utilizzo. Per motivi di sicurezza, tenere sempre il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

8. Non utilizzare, in nessuna circostanza, carbone di legna o altri combustibili solidi o liquidi per accendere la griglia.
9. Tenere sempre presente che le superfici dell'alloggiamento e l'elemento di riscaldamento raggiungono temperature estremamente elevate durante il funzionamento. Prima di toccare l'elemento di riscaldamento dopo aver spento il dispositivo, assicurarsi che si sia sufficientemente raffreddato per evitare il pericolo di ustioni.
10. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'elemento di riscaldamento e il cavo di alimentazione in alcun liquido.
11. Fare in modo che il cavo di alimentazione non entri in contatto con parti arroventate dell'apparecchio.
12. Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente in caso di malfunzionamento, prima delle operazioni di pulizia e di manutenzione e dopo l'utilizzo.
13. L'utilizzo di prolunghe causa una perdita di potenza talvolta accompagnata da un surriscaldamento del cavo. È pertanto necessario srotolare completamente il cavo in caso di utilizzo di una prolunga.
14. Prima di spostare, trasportare o conservare la griglia, assicurarsi che si sia sufficientemente raffreddata. Rimuovere l'eventuale residuo di acqua dopo l'uso.
15. Non conservare la griglia all'aperto o in luoghi soggetti a temperature estreme o livelli di umidità elevati.
16. Il produttore declina qualsiasi responsabilità relativamente a danni derivanti da un utilizzo non corretto del dispositivo o dal mancato rispetto delle istruzioni fornite.
17. Questo barbecue è concepito esclusivamente per usi domestici. È vietato qualsiasi utilizzo commerciale.
18. Per agire nel pieno rispetto delle norme in materia di sicurezza ed evitare situazioni di pericolo, le riparazioni delle apparecchiature elettriche devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati. L'esecuzione di interventi di riparazione inadeguati potrebbe mettere in serio pericolo l'incolumità dell'utilizzatore.
19. In caso di mancato funzionamento o di danneggiamento del barbecue, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato della propria zona, che provvederà a eseguire la riparazione utilizzando appositi utensili. Non tentare mai di riparare il barbecue in modo autonomo.
20. **AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente in ambienti interni.
21. **AVVERTENZA:** non immergere mai l'elemento di riscaldamento,

la scatola di comando e la spina in acqua.

22. I bambini devono essere supervisionati da un adulto che impedisca loro digiocare con l'apparecchio.

23. Il dispositivo non deve essere utilizzato con timer esterni o sistemi di comandi a distanza separati.
24. **AVVERTENZA:** per evitare qualsiasi rischio, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.
25. **AVVERTENZA:** non utilizzare carbone di legna o altri combustibili infiammabili con l'apparecchio.
26. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi. È fatto divieto ai bambini di giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione ordinaria potranno essere eseguite da bambini con un'età superiore a 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
27. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
28. Prima di accendere il barbecue, versare sempre dell'acqua nella bistecchiera. Tale accortezza consente di raffreddare questo componente, ridurre l'accumulo di fumo e facilitare la pulizia.
29. Durante l'uso, verificare che il livello dell'acqua sia sempre compreso tra i contrassegni "Min" e "Max".



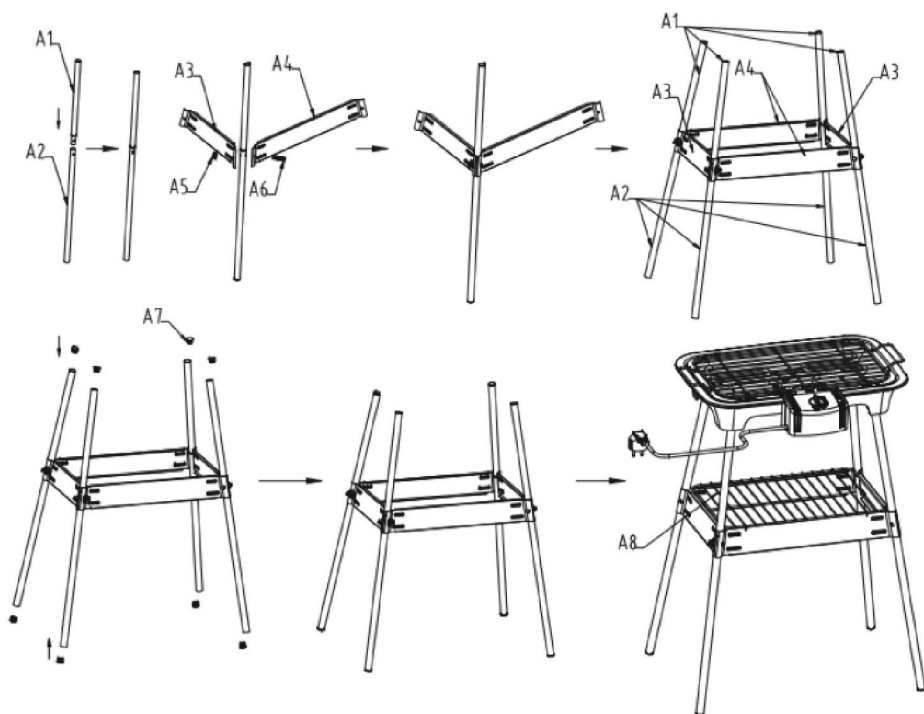
Non aggiungere acqua oltre il MAX

Non aggiungere acqua al di sotto del MIN

30. Assicurarsi che il livello dell'acqua superi sempre il contrassegno "Min". Aggiungere l'acqua per tempo, prestando attenzione a evitarne il contatto con l'elemento di riscaldamento. Attenzione: non versare l'acqua sull'elemento di riscaldamento.

ASSEMBLAGGIO DEL SUPPORTO:

1. Fissare la parte A1 alla parte A2, come illustrato nell'immagine riportata sopra.
2. Utilizzando la vite A6 e il dado a farfalla A5, fissare la parte A3 alle parti menzionate in precedenza.
3. Fissare le altre tre parti del supporto come illustrato nell'immagine riportata sopra, completando l'operazione con i dispositivi di fissaggio, come illustrato nell'immagine.
4. Montare l'unità barbecue come descritto nel paragrafo "Assemblaggio del barbecue", quindi fissarla al supporto e aggiungere la parte A8. V. immagine sopra.
5. Si consiglia di lasciare riscaldare l'elemento per circa 5 minuti senza posizionare cibi sulla griglia. Tale accorgimento consentirà di ridurre l'eventuale odore emesso dall'apparecchio durante il primo utilizzo. Oltre a questo fenomeno, il barbecue potrebbe produrre anche una piccola quantità di fumo. È pertanto necessario assicurarsi che sia presente un livello di ventilazione sufficiente.



PRIMO UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

1. Rimuovere i materiali da imballaggio dal prodotto.
2. Pulire il barbecue e i relativi accessori.
3. Versare dell'acqua nella bistecchiera fin a raggiungere il contrassegno "Max".
4. Fissare l'elemento di riscaldamento sopra la piastra di zinco e fare in modo che il foro posizionato sul lato inferiore consenta di fissare correttamente la bistecchiera di plastica. V. immagine A sopra.
5. V. immagine A sopra.

UTILIZZO DEL BARBECUE

1. Collegare la spina a una presa di corrente.
2. Impostare la manopola del termostato sul contrassegno "Max.". In seguito all'accensione della spia luminosa, si avvierà il funzionamento dell'elemento di riscaldamento.
3. Durante la prima accensione, l'elemento potrebbe emettere un lieve odore e si potrebbe anche osservare la fuoriuscita di una piccola quantità di fumo. Si consiglia pertanto di lasciare riscaldare l'elemento per circa 5 minuti senza posizionare cibi sulla griglia.
4. Dopo circa 5-10 minuti, l'elemento di riscaldamento raggiungerà la giusta temperatura per la cottura. Durante la cottura dei cibi, è possibile impostare la manopola del termostato su un valore inferiore e/o posizionare la griglia al centro o sopra.
5. Il barbecue può essere utilizzato anche per mantenere caldi gli alimenti. Per far ciò, è necessario impostare la manopola del termostato su un valore più basso. L'elemento di riscaldamento si accenderà e si spegnerà a intermittenza mantenendo costante la temperatura degli alimenti.
6. Durante l'utilizzo, l'acqua nella bistecchiera evaporerà ed è pertanto necessario rabboccarla per tempo. Verificare che il livello dell'acqua sia sempre compreso tra i contrassegni "Min" e "Max". Fare attenzione a non versare l'acqua sull'elemento di riscaldamento.
7. Al termine dell'utilizzo, impostare il termostato su "0" e scollegare il barbecue dalla presa di corrente.

PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Per le istruzioni relative alla pulizia, consultare il paragrafo sottostante.

- Assicurarsi di pulire accuratamente il barbecue dopo l'uso.
- Prima di pulire il barbecue, verificare sempre di aver scollegato la spina dalla presa di corrente. Prima di pulire il barbecue, è necessario lasciarlo raffreddare completamente.
- Non accendere mai l'elemento di riscaldamento prima di averlo fissato al barbecue.
- Rimuovere dapprima l'acqua rimasta eventualmente all'interno della bistecchiera.
- Pulire l'elemento di riscaldamento servendosi di un panno asciutto e pulito.
- Pulire la griglia e la bistecchiera con acqua calda e sapone e asciugarla accuratamente.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o pagliette di metallo abrasive per pulire la griglia o la bistecchiera.
- Dopo la pulizia, conservare il barbecue in un ambiente asciutto e chiuso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su solo se supervisionati o istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- È fatto divieto ai bambini di giocare con il dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini con un'età minima di 8 anni e solo se supervisionati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Le istruzioni devono contenere informazioni dettagliate sulle modalità di pulizia delle superfici a contatto con alimenti.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato con timer esterni o sistemi di comandi a distanza separati.
- Durante il funzionamento dell'unità, la temperatura delle superfici accessibili potrebbe raggiungere valori estremamente elevati.
- Utilizzare esclusivamente in ambienti interni.

- Il dispositivo è adatto a utilizzi in ambienti domestici o ambienti simili, come ad esempio:
 - cucine destinate al personale di punti vendita, uffici e altri ambienti di lavoro
 - agriturismi
 - ambienti destinati ai clienti di hotel, motel e altre strutture residenziali
 - strutture ricettive come bed and breakfast

Attenzione: l'utilizzo o la conservazione del prodotto in ambienti esterni con o senza base/supporto potrebbe causare situazioni di pericolo.

Avvertenza: non utilizzare e non conservare il prodotto in ambienti esterni.

(ES) INSTRUCCIONES
BARBACOA DE PIE

Entrada de potencia nominal	2000 W
Tensión nominal	220-240 V
Frecuencia nominal	50-60 Hz

Dear customer:

Estimado/a cliente/a:

Antes de utilizar esta barbacoa, lea atentamente las instrucciones siguientes. Contienen información importante acerca del uso, la seguridad y el mantenimiento del aparato.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

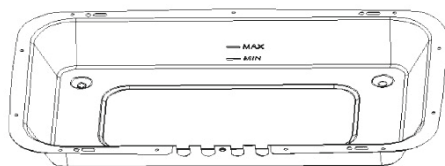
El aparato únicamente debe conectarse a una toma con conexión a tierra que se haya instalado conforme a la normativa vigente.

Asegúrese de que la tensión de alimentación coincida con la tensión nominal marcada en la barbacoa. **Important safety instructions**

1. A tención: No cubra la parrilla bajo ninguna circunstancia con papel de aluminio, platos para barbacoa o cualquier otro objeto, ya que la acumulación de calor resultante podría provocar daños irreparables en la parrilla.
2. A ntes de utilizar el aparato, compruebe minuciosamente el cuerpo y los accesorios de este para garantizar que no presenten defectos. Examine periódicamente el cable de alimentación en busca de signos de daños. Si detecta cualquier tipo de daño, deje de utilizar el aparato.
3. D urante su funcionamiento, la barbacoa debe estar apoyada sobre una superfi cie nivelada, resistente al calor y que no se vea afectada por posibles salpicaduras y manchas. Cuando prepare alimentos con un alto contenido de grasa o humedad, tenga en cuenta que no siempre podrá evitar las salpicaduras.
4. C uando utilice el aparato, evite colocarlo cerca de una pared o una esquina yasegúrese de que no haya materiales inflamables almacenados cerca de él.
5. Recuerde que los alimentos con un alto contenido de grasa o humedad pueden llegar a inflamarse.
6. Antes de utilizar la parrilla, asegúrese siempre de que la resistencia calefactora esté correctamente colocada en la bandeja de la parrilla y bloqueada de forma segura.
7. Vigile la barbacoa en todo momento mientras esté funcionando. Por motivos de seguridad, manténgala siempre fuera del alcance de los niños.

8. No utilice bajo ninguna circunstancia carbón u otros combustibles sólidos o líquidos en la parrilla.
9. Tenga siempre presente que la superficie de la carcasa y la resistencia calefactora del aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Incluso tras haber apagado la resistencia calefactora, no toque esta hasta que se haya enfriado lo suficiente; de lo contrario, podría sufrir quemaduras graves.
10. Para evitar el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no sumerja la resistencia calefactora ni el cable de alimentación en ningún líquido.
11. Evite que el cable de alimentación entre en contacto con los componentes calientes del aparato.
12. Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente si funciona incorrectamente, así como antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento y después de utilizarlo.
13. El uso de carretes alargadores provocará una pérdida de potencia y, posiblemente, el recalentamiento del cable. Por tanto, si utiliza un carrete alargador debe desenrollar el cable por completo.
14. Antes de mover, transportar o guardar la barbacoa, asegúrese de que se haya enfriado lo suficiente. Vacíe el agua que haya podido quedar después de utilizarla.
15. No almacene la barbacoa a la intemperie o en cualquier otro lugar donde pueda estar expuesta a condiciones extremas de temperatura o a una humedad elevada.
16. El fabricante declina toda responsabilidad en relación con los daños que puedan derivarse del uso incorrecto del aparato o de la inobservancia de estas instrucciones.
17. Esta barbacoa está diseñada exclusivamente para uso doméstico, y no para fines comerciales.
18. Con el fin de cumplir las normas en materia de seguridad y de evitar posibles peligros, las reparaciones de aparatos eléctricos deben realizarlas únicamente técnicos cualificados. La reparación incorrecta puede acarrear peligros considerables para el usuario.
19. Si la barbacoa no funciona o ha sufrido daños, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano, ya que para repararla es necesario usar herramientas especiales. No intente jamás reparar la barbacoa usted mismo.
20. ADVERTENCIA: Solo para uso en interiores.
21. ADVERTENCIA: No sumerja la resistencia calefactora, el mando de control ni el enchufe en agua.
22. Vigile a los niños para garantizar que no utilicen el aparato a modo de juguete.

23. Este aparato no está diseñado para controlarlo por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
24. ADVERTENCIA: Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
25. ADVERTENCIA: No utilice carbón ni otros combustibles similares en este aparato.
26. Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados. Los niños no deben utilizar jamás el aparato a modo de juguete. Asimismo, los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato salvo que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados por un adulto.
27. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
28. Llene siempre de agua la bandeja de la parrilla antes de encender la barbacoa. El agua ayuda a refrigerar la bandeja, reduce la acumulación de humo y facilita la limpieza.
29. Cuando use la barbacoa, asegúrese de que el nivel de agua esté en todo momento entre las marcas de nivel mínimo y máximo.



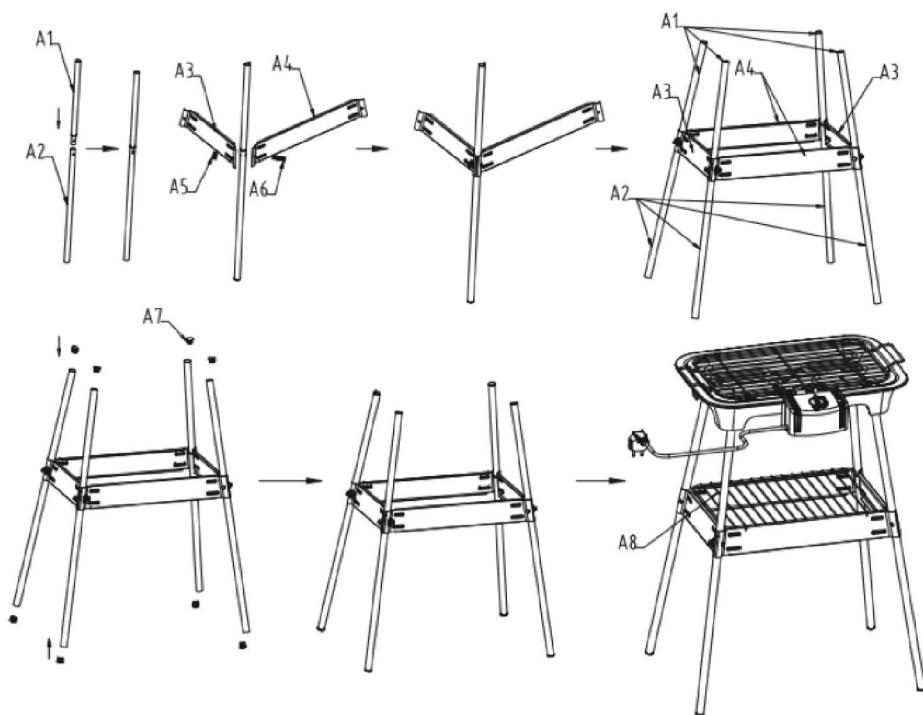
No agregue agua sobre MAX
No agregue agua por debajo
del MIN

30. Asegúrese siempre de que el nivel de agua esté por encima de la marca de nivel mínimo. Añada el agua en el momento oportuno, asegurándose de que no entre en contacto con el elemento calefactor. Precaución: No vierta agua sobre el elemento calefactor.

MONTAJE DE PIE:

1. Monte la pieza A1 sobre la pieza A2, tal como se muestra en la imagen.
2. Sujete la pieza A3 a las piezas anteriores; para ello, use el tornillo A6 y la tuerca de mariposa A5.
3. Monte las otras tres partes del soporte tal como se muestra en la imagen yañada los accesorios restantes.
4. Monte la barbacoa tal como se especifica en la sección “Montaje de la barbacoa”, sujétela al soporte y añada la pieza A8. Consulte la imagen.
5. Le recomendamos que deje que el elemento calefactor se caliente durante unos cinco minutos antes de colocar cualquier tipo de alimento en la parrilla.

De esta forma, minimizará el olor que pueda producirse al usar la barbacoa por primera vez. En cualquier caso, se producirá una ligera cantidad de humo y un leve olor; por tanto, asegúrese de que exista una ventilación adecuada.



Tubo corto A2. Tubo largo A3. Soporte metálico corto A4. Soporte metálico largo A5. Tuerca de mariposa A6. Tornillo M5 A7. Accesorio terminal A8. Rejilla pequeña Antes de utilizar por primera vez

PASOS PREVIOS AL PRIMER USO

Retire los materiales de embalaje del producto.

1. Limpie la barbacoa y los accesorios.
2. Llene la bandeja de la parrilla de agua hasta la marca de nivel máximo.
3. Monte el elemento calefactor sobre la placa de cinc y asegúrese de que el orificio de su parte inferior encaja con la bandeja de plástico de la parrilla. Consulte la imagen A anterior.
4. Consulte la imagen A anterior.

INSTRUCCIONES DE USO DE LA BARBACOA

1. Enchufe el aparato a una toma de corriente.
2. Gire el mando del termostato hasta la posición “Máx.”. El piloto se encenderá y el elemento calefactor comenzará a funcionar.
3. La primera vez que encienda la barbacoa, el elemento calefactor puede desprender un ligero olor. Asimismo, puede producir una pequeña cantidad de humo. Por tanto, le recomendamos que deje que el elemento calefactor se caliente durante unos 5 minutos antes de colocar cualquier tipo de alimento en la parrilla.
4. Tras unos 5-10 minutos, el elemento calefactor alcanzará la temperatura adecuada para empezar a cocinar. A la hora de cocinar los alimentos, puede girar el mando del termostato para reducir la temperatura o ajustar la parrilla, colocándola en la posición media o superior.
5. También puede utilizar la barbacoa para mantener la comida caliente. Gire el mando del termostato para reducir la temperatura. El elemento calefactor se encenderá y apagará según sea necesario, y mantendrá la comida caliente.
6. El agua de la bandeja de la parrilla se evaporará durante el uso de la barbacoa, por lo que deberá añadir más agua cuando sea necesario. Asegúrese de que el nivel de agua esté en todo momento entre las marcas de nivel mínimo y máximo. Extrema las precauciones para evitar verter agua sobre el elemento calefactor.
7. Una vez que haya acabado de usar la barbacoa, gire el mando del termostato hasta la posición “0” y desenchúfela de la toma de corriente.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Las instrucciones de limpieza se incluyen a continuación.

- Asegúrese de limpiar bien la barbacoa después de usarla.
- Antes de limpiar la barbacoa, desenchúfela siempre de la toma de

corriente. Deje que la barbacoa se enfríe por completo antes de limpiarla.

- No encienda jamás el elemento calefactor si no está montado en la barbacoa.
- En primer lugar, vacíe el agua de la bandeja de la parrilla.
- Limpie el elemento calefactor usando únicamente un paño limpio y seco.
- Limpie la parrilla y la bandeja de la parrilla con agua jabonosa tibia y, a continuación, séquelas.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni estropajos metálicos para limpiar la parrilla o la bandeja de la parrilla.
- Tras limpiar la barbacoa, guárdela en un lugar interior y seco.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros asociados.
- Los niños no deben utilizar el aparato a modo de juguete.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato salvo que sean mayores de 8 años y realicen esas tareas vigilados por un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de los niños menores de 8 años.
- Las instrucciones deben incluir información detallada sobre cómo limpiar las superficies en contacto con alimentos.
- El aparato no está diseñado para conectarlo a un temporizador externo u otro tipo de sistema de control remoto independiente.
- La superficie exterior puede alcanzar temperaturas altas durante el funcionamiento del aparato.
- Solo para uso en interiores.
- Este aparato está diseñado para usos domésticos y otros usos similares, como los siguientes:
 - Comedores y zonas de descanso del personal de tiendas, oficinas y otros centros de trabajo.
 - Casas rurales.
 - Hoteles, hostales y otros entornos residenciales. - Albergues y establecimientos similares.

Atención: No use ni almacene este producto (con o sin el soporte) al aire libre.

De lo contrario, podrían producirse situaciones peligrosas.

Advertencia: No use ni almacene este producto al aire libre.

FI OHJEET
SEISOVA GRILLI
MALLI YD301G-1

Nimellinen ottoteho	2000W
Nimellisjännite	220-240V
Nimellistaajuus	50–60 Hz

Hyvä asiakas:

Ennen kuin käytät grilliä, lue seuraavat ohjeet huolellisesti. Ne sisältävät tärkeitä ohjeita laitteen käytöstä, turvallisuudesta ja kunnossapidosta.

LIITTÄMINEN VERKKOVIRTAAN

Laite tulee kytkeä vain määräysten mukaisesti asennettuun maadoituspistorasiaan. Varmista, että syöttöjännite vastaa grilliin merkittyä jännitettä.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

1. Huomio: Älä missään tapauksessa peitä grilliritilää alumiinivuoalla, grillausastioilla tai muilla esineillä, sillä niistä aiheutuva kuumuus voi vahingoittaa grilliä peruuttamattomasti.
2. Ennen kuin laitetta käytetään, päärunko ja kaikki asennetut lisäosat tulee tarkastaa huolellisesti mahdollisten vikojen varalta. Virtajohto on tarkastettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos tällaisia vaurioita havaitaan, laitetta ei saa enää käyttää.
3. Grillin on oltava käytön aikana tasaisella, lämmönkestävällä pinnalla, jota roiskeet ja tahrat eivät läpäise. Roiskeilta ei voi aina välttyä grillattaessa ruokaa, jonka rasva- tai kosteuspitoisuus on korkea.
4. Kun käytät laitetta, varo, ettet aseta sitä seinän tai kulman viereen ja varmista, ettei sen lähellä säilytetä syttyviä materiaaleja.
5. Muista, että runsaasti rasvaa tai kosteutta sisältävä ruoka saattaa syttyä palamaan.
6. Tarkista aina ennen grillin käyttöä, että lämmitysvastus on oikein asennettu grillipannuun ja lukittu turvallisesti.
7. Grilliä on valvottava jatkuvasti koko käytön ajan. Pidä se aina poissa lasten ulottuvilta turvallisuussyistä.
8. Älä missään tapauksessa käytä hiiltä tai muuta kiinteää tai nestemäistä polttoainetta grillin käyttämiseen.
9. Muista aina, että kotelon pinnat sekä lämmityselementti kuumenevat erittäin paljon käytön aikana. Lämmityselementtiin

ei saa koskea senkään jälkeen, kun se on sammutettu, ennen kuin se on jäähtynyt riittävästi - muuten on olemassa vakava palovammavaara.

10. Sähköiskuvaaran välttämiseksi lämmityselementtiä ja virtajohtoa ei saa upottaa nesteeseen.
11. Älä anna virtajohdon koskettaa laitteen kuumia osia.
12. Irrota pistoke pistorasiasta aina toimintahäiriön sattuessa, ennen puhdistusta ja huoltoa sekä käytön jälkeen.
13. Jatkojohtokelan käyttö aiheuttaa tehohävikkiä, ja johto voi kuumentua. Siksi johto on kelattava kokonaan auki, jos käytetään johtokelaa.
14. Varmista ennen grillin kantamista, kuljettamista tai varastointia, että se on jäähtynyt riittävästi. Kaada jäljellä oleva vesi pois käytön jälkeen.
15. Varmista, että grilliä ei säilytetä ulkona tai missään muussa paikassa, jossa se voi olla alttiina äärimmäisille lämpötiloille tai korkealle kosteudelle.
16. Mitään vastuuta ei oteta, jos vauriot johtuvat väärästä käytöstä tai jos näitä ohjeita ei noudateta.
17. Tämä grilli on suunniteltu vain kotitalouskäyttöön, ei kaupallisiin sovelluksiin.
18. Turvallisuusmääräysten noudattamiseksi ja vaarojen välttämiseksi kaikki sähkölaitteiden korjaukset saa suorittaa vain pätevä henkilö. Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa merkittäviä vaaroja käyttäjälle.
19. Jos grilli ei toimi tai vaurioituu, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen, sillä sen korjaamiseen tarvitaan erikoistyökaluja. Älä yritä korjata grilliä itse.
20. VAROITUS: Vain sisäkäyttöön.
21. VAROITUS: Älä laita lämmityselementtiä, säätörasiaa tai pistotulppaa veteen.
22. On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.
23. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
24. VAROITUS: Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoliikkeen tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
25. VAROITUS: Tämän laitteen kanssa ei saa käyttää hiiltä tai vastaavia palavia polttoaineita.
26. Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävästi aiempaa kokemusta tai tietämystä laitteesta, saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä

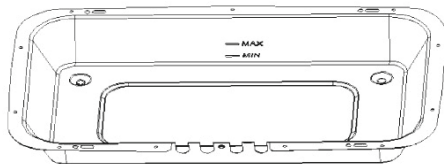
valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta vain valvonnan alaisena ja jos he ovat yli 8-vuotiaita.

27. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

28. Kaada aina vettä grillipannuun ennen kuin käynnistät grillin.

Vesi auttaa jäähdyttämään grillipannua ja vähentämään savun muodostumista sekä helpottaa puhdistamista.

29. Varmista käytön aikana, että veden taso pysyy aina Min- ja Max-merkkien välissä.



Älä lisää vettä yli MAX-merkinnän.

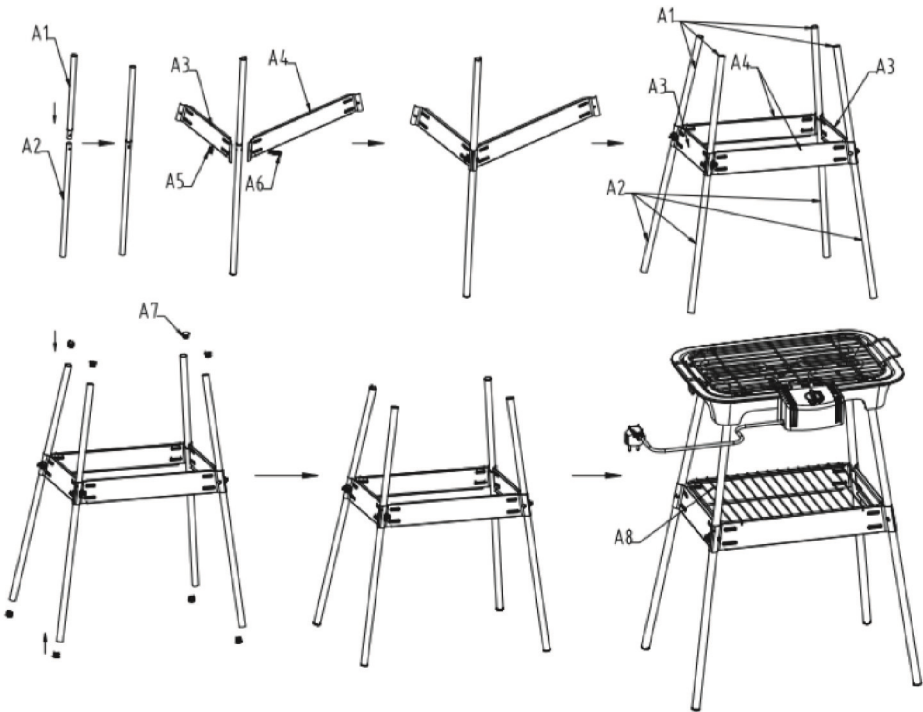
Lisättävän vesimäärän on ylitettävä MIN-merkintä.

30. Varmista aina, että veden taso on Min-merkin yläpuolella.

Vesi tulee lisätä ajoissa, jotta se ei joudu kosketuksiin lämmityselementin kanssa. Huomio: Älä kaada vettä lämmityselementin päälle.

JALUSTAN KOKOAMINEN:

1. Kiinnitä osa A1 osaan A2 yllä olevan kuvan mukaisesti.
2. Kiinnitä osa A3 edellä mainittuihin osiin ruuvilla A6 ja läppämutterilla A5.
3. Kiinnitä telineen kolme muuta osaa yllä olevan kuvan mukaisesti ja täydennä ne kiinnikkeillä kuvan mukaisesti.
4. Asenna grilliyksikkö kohdassa "Grillin kokoaminen" kuvatulla tavalla, kiinnitä se telineeseen ja lisää osa A8. Katso yllä oleva kuva.
5. Elementin kannattaa antaa lämmetä noin viiden minuutin ajan ilman, että grillissä on ruokaa. Tämä vähentää uuden grillin käytöstä aiheutuvaa hajua. Siellä on hieman savua ja lievää hajua, joten varmista riittävä ilmanvaihto.



A1. Lyhyt putki A2. Pitkä putki A3. Lyhyt metallikiinnike A4. Pitkä metallikiinnike A5. Perhosmutteri A6. M5 ruuvi A7. Päätyliitos A8. Pieni grilli Ennen ensimmäistä käyttöä

Poista kaikki pakkausmateriaalit tuotteesta.

1. Puhdista grilli ja sen tarvikkeet.
2. Täytä grillipannu vedellä 'Max'-merkkiin asti.
3. Kiinnitä lämpöelementti sinkkilevyn yläpuolelle ja varmista, että alapuolella oleva reikä yhdistyy muoviseen grillipannuun. Katso kuva A yllä.
4. Katso kuva A yllä.

GRILLIN KÄYTTÄMINEN

Työnnä pistoke pistorasiaan.

Aseta termostaatin säätönuppi Max-asentoon. Merkkivalo syttyy ja lämmityselementti alkaa toimia.

Kun elementti käynnistetään ensimmäisen kerran, se saattaa aiheuttaa lievää hajua. Saatat myös huomata pienen määrän savua. Siksi suosittelemme, että annat elementin lämmitä noin 5 minuutin ajan ilman, että grillissä on ruokaa.

Noin 5-10 minuutin kuluttua lämmitysvastus saavuttaa grillaukseen sopivan lämpötilan. Kun grillaat ruokaa, voit kääntää termostaatin säätönupin ala-asentoon ja/tai säätää grilliä asettamalla sen keski- tai yläasentoon.

Grilliä voidaan käyttää myös ruoan lämpimänä pitämiseen. Käännä termostaatin säätönuppi alempaan asentoon. Lämmityselementti kytkeytyy päälle ja pois päältä tarpeen mukaan pitäen ruoan lämpimänä.

Grillipannussa oleva vesi haihtuu käytön aikana, joten vettä on lisättävä ajoissa. Varmista, että taso on aina "Min"- ja "Max"-merkkien välissä. Varo kaatamasta vettä lämmityselementin päälle.

Kun grillaus on valmis, käännä termostaatti asentoon '0' ja irrota grilli pistorasiasta.

PUHDISTUS, HUOLTO JA SÄILYTYS

Katso puhdistusohjeet alla olevasta kappaleesta.

- Varmista, että grilli on puhdistettu perusteellisesti käytön jälkeen.
- Varmista aina ennen grillin puhdistamista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta. Anna grillin jäähtyä kunnolla ennen puhdistamista.
- Älä koskaan kytke lämmitysvastusta päälle, kun se ei ole kiinnitetty grilliin.
- Kaada ensin vesi pois grillipannusta.
- Puhdista lämmityselementti vain puhtaalla, kuivalla liinalla.
- Puhdista grilli ja grillipannu lämpimällä saippuavedellä ja kuivaa ne jälkeenpäin.

- Älä käytä voimakkaita hankaavia puhdistusaineita tai metallisia hankaustyynyjä grillin tai grillipannun puhdistamiseen.
- Puhdistuksen jälkeen grilliä tulee säilyttää sisätiloissa kuivassa paikassa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta, sen huoltoedustajalta tai vastaavan pätevyyden omaavalta henkilöltä vaaran välttämiseksi.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, jos heitä valvotaan tai jos heitä opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta vain valvonnan alaisuudessa ja jos he ovat yli 8-vuotiaita.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Ohjeessa on oltava yksityiskohtaiset tiedot elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamisesta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Kosketettavissa olevat pinnat voivat olla kuumia laitteen ollessa toiminnassa.
- Pinta voi kuumentua käytön aikana.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa ympäristöissä, kuten:
 - henkilökunnan keittiötilat liikkeissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - maalaistalot
 - asiakkaiden käytössä olevat ruoanlaittotilat hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa
 - bed and breakfast -tyyppiset ympäristöt.

Huomio: Tätä tuotetta ei saa käyttää tai säilyttää ulkona telineen/tuen kanssa tai ilman. Muutoin aiheutuu vaaratilanteita.

Varoitus: Tämä tuote ei sovellu käytettäväksi tai varastoitavaksi ulkona.

(NO) INSTRUKSJONER

STÅENDE GRILL

MODELL YD301G-1

Nominell strøminngang	2000W
Nominell spenning	220-240V
Nominell frekvens	50-60Hz

Kjære kunde:

Les følgende instruksjoner nøye før du bruker grillen. De inneholder viktige merknader for bruk, sikkerhet og vedlikehold av apparatet.

TILKOBLING TIL STRØMNETTET

Utstyret skal kun kobles til jorduttak installert i henhold til forskriftene. Pass på at forsyningsspenningen samsvarer med spenningen som er merket på grillen.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Forsiktig: Ikke under noen omstendigheter dekk til grillristen med aluminiumsfolie, grillretter eller andre gjenstander, da den resulterende oppbyggingen av varme kan forårsake uopprettelig skade på grillen.
2. Før apparatet tas i bruk, bør hoveddelen og eventuelt påmontert tilbehør kontrolleres grundig for eventuelle defekter. Strømledningen bør undersøkes regelmessig for tegn på skade. I tilfelle slike skader oppdages, må apparatet ikke lenger brukes.
3. Under bruk må grillen plasseres på jevne, varmebestandige overflater, ugjennomtrengelig for sprut og flekker. Når du griller mat med høyt fett- eller fuktighetsinnhold, kan det ikke alltid unngås sprut.
4. Når du bruker apparatet, vær forsiktig så du ikke plasserer det ved siden av en vegg eller et hjørne og sørg for at ingen brennbare materialer lagres i nærheten av det.
5. Husk at maten med høyt fett- eller fuktighetsinnhold kan ha en tendens til å antennes.
6. Før grillen tas i bruk, sjekk alltid at varmeelementet er riktig montert i grillpannen og sikkert låst.
7. Grillen skal være under oppsyn til enhver tid under drift. Av sikkerhetsgrunner, hold den alltid utenfor barns rekkevidde.
8. Ikke under noen omstendigheter bruk kull eller annet fast eller flytende drivstoff til å drive grillen.
9. Vær alltid oppmerksom på at husets overflater og varmeelementet

blir svært varme under drift. Selv etter at varmeelementet er slått av, må det ikke berøres før det er tilstrekkelig avkjølt - ellers er det stor fare for forbrenninger.

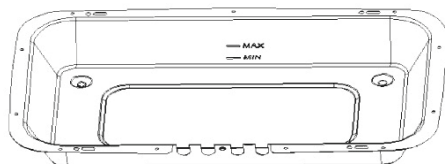
10. For å unngå fare for elektrisk støt, må varmeelementet og strømledningen ikke dyppes i væske.
11. Ikke la strømledningen berøre noen varme deler av apparatet.
12. Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten i tilfelle feil, før rengjøring og vedlikehold og etter bruk.
13. Bruk av en skjøteledningsspole medfører tap av kraft, eventuelt kombinert med en påfølgende varmeoppbygging i kabelen. Det er derfor nødvendig å vikle av kabelen helt hvis det brukes en kabeltrommel.
14. Før du bærer, transporterer eller oppbevarer grillen, sørg for at den er tilstrekkelig avkjølt. Hell ut eventuelt gjenværende vann etter bruk.
15. Sørg for at grillen ikke oppbevares utendørs eller på andre steder der den kan bli utsatt for ekstreme temperaturer eller høy luftfuktighet.
16. Intet ansvar vil bli akseptert hvis skade skyldes feil bruk, eller hvis disse instruksjonene ikke følges.
17. Denne grillen er kun designet for husholdningsbruk og ikke for kommersiell bruk.
18. For å overholde sikkerhetsforskriftene og for å unngå farer, må alle reparasjoner av elektriske apparater kun utføres av kvalifiserte personer. Betydelige farer for brukeren kan oppstå ved upassende reparasjoner.
19. Hvis grillen ikke fungerer eller skulle bli skadet, vennligst kontakt nærmeste autoriserte servicesenter da spesialverktøy er nødvendig for reparasjonen. Aldri forsøk ikke å reparere grillen selv.
20. ADVARSEL: Kun innendørs bruk.
21. ADVARSEL: Sett aldri varmeelementet, kontrollboksen og støpselet i vann.
22. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
23. Dette apparatet er ikke ment å betjenes ved hjelp av en ekstern timer eller separat fjernkontrollsystem.
24. ADVARSEL: Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
25. ADVARSEL: Kull eller lignende brennbart drivstoff må ikke brukes med dette apparatet.
26. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og

personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap kun hvis de har tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.

27. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.

28. Ha alltid vann i grillpannen før du slår på grillen. Vannet bidrar til å kjøle ned grillpannen, redusere oppbygging av røyk og lette rengjøringen.

29. Under bruk, sørg for at vannstanden holdes mellom "Min" og "Max"-merkene til enhver tid.

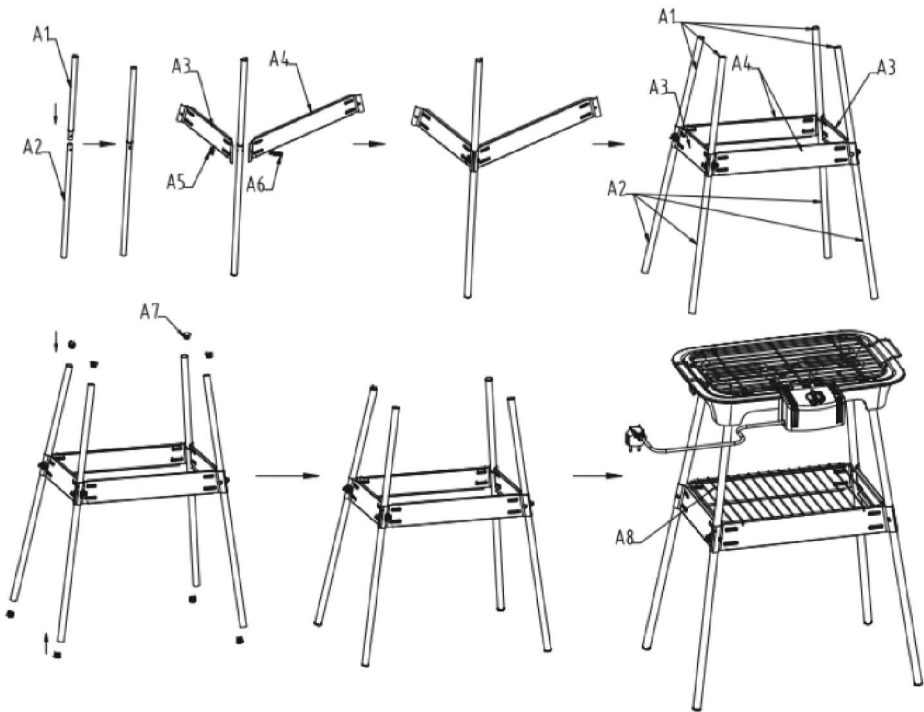


Ikke tilsett vann over MAX
Ikke tilsett vann under MIN

30. Sørg alltid for at vannstanden holdes over 'Min'-merket. Vann bør tilsettes i god tid, slik at det ikke kommer i kontakt med varmeelementet. Forsiktig: Ikke hell vann på varmeelementet.

MONTERING AV STATIV:

1. Fest del A1 til del A2 som vist på bildet over.
2. Bruk A6 skrue og A5 mutter, fest del A3 til delene nevnt ovenfor.
3. Fest de tre andre delene av stativet som vist ovenfor, og fullfør dem med festene, som på bildet.
4. Monter grillenheten som beskrevet i avsnittet 'Grillmontering', fest den deretter til stativet og legg til del A8. Se bildet over.
5. Det er lurt å la elementet varmes opp i cirka fem minutter uten mat på grillen. Dette vil redusere eventuell lukt når du bruker den nye grillen. Det vil være litt røyk og en liten lukt, så sørg for at det er tilstrekkelig ventilasjon.



A1. Kort rør A2. Langt rør A3. Kort metallbrakett A4. Lang metallbrakett A5. Sommerfuglmutter A6. M5 skrue A7. Endebeslag A8. Liten grill Før første gangs bruk

Fjern eventuelt emballasjemateriale fra produktet.

1. Rengjør grillen og tilbehøret.
2. Fyll grillpannen med vann opp til 'Max'-merket.
3. Fest varmeelementet over sinkplaten og sørg for at hullet under kobles til plastgrillpannen. Se bilde A ovenfor.
4. Se bildet over.

SLIK BRUKER DU GRILLEN

Sett inn støpselet i en stikkontakt.

Sett termostatkontrollknappen til 'Max'-posisjon. Indikatorlampen lyser og varmeelementet vil begynne å varme opp.

Det kan lukte litt første gangen elementet varmes. Du kan også legge merke til en liten mengde røyk. Vi anbefaler derfor at du lar elementet varmes opp i omtrent 5 minutter uten mat på grillen.

Etter ca. 5-10 minutter vil varmeelementet nå riktig temperatur for grilling. Når du griller mat, kan du vri termostatkontrollen til en lavere posisjon og/eller justere grillen ved å plassere den i midt- eller øvre posisjon.

Grillen kan også brukes til å holde maten varm. Drei termostatbryteren til en lavere innstilling. Varmeelementet slås av og på etter behov, og holder maten varm.

Vannet i grillpannen vil fordampe under bruk, så du må tilsette mer vann i god tid. Sørg for at nivået alltid er mellom 'Min' og 'Max'-merkene. Vær forsiktig så du ikke heller vann på varmeelementet.

Etter grillingen er ferdig, drei termostaten ned til 0 og trekk ut stikkontakten.

RENGJØRING, VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

For rengjøringsinstruksjoner, se avsnittet nedenfor.

- Sørg for at grillen er grundig rengjort etter bruk.
- Før du rengjør grillen, sørg alltid for at støpselet er koblet fra stikkontakten. La grillen avkjøles grundig før rengjøring.
- Slå aldri på varmeelementet når det ikke er festet til grillen.
- Kast først vannet i grillpannen.
- Rengjør varmeelementet kun med en ren, tørr klut.
- Rengjør grillen og grillpannen med varmt såpevann og tørk dem etterpå.
- Ikke bruk sterke skuremidler eller skuresvamp av metall til å rengjøre grillen eller grillpannen.
- Etter rengjøring bør grillen oppbevares innendørs på et tørt sted.

- Hvis ledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og hvis de forstår farene involvert.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Instruksen skal inneholde detaljer om hvordan overflater i kontakt med mat skal rengjøres.
- Apparatet er ikke ment å betjenes ved hjelp av en ekstern timer eller separat fjernkontrollsystem.
- Temperaturen på tilgjengelige overflater kan være høy når apparatet er i drift.
- Overflaten kan bli varm under bruk.
- Apparatet er kun til innendørs bruk.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende applikasjoner som:
 - personalkjøkkenarealer i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - gårdshus
 - av kunder i hoteller, moteller og andre boligmiljøer
 - miljøer av typen bed and breakfast

Forsiktig: Dette produktet er ikke egnet for utendørs bruk eller lagring med eller uten stativ/støtte, ellers vil dette forårsake farlige situasjoner.

Advarsel: Dette produktet er ikke egnet for utendørs bruk eller lagring.

(SV) INSTRUKTIONER

STÅENDE GRILL MODELL YD301G-1

Märkeffekt	2000W
Märkspänning	220-240V
Nominell frekvens	50-60Hz

Bästa kund!

Innan du använder din grill, läs följande instruktioner noggrant. De innehåller viktiga anvisningar för användning, säkerhet och underhåll av produkten.

ANSLUTNING TILL ELNÄTET

Utrustningen ska endast anslutas till ett jorduttag installerat i enlighet med föreskrifterna. Se till att matningsspänningen överensstämmer med den spänning som står angiven på grillen.

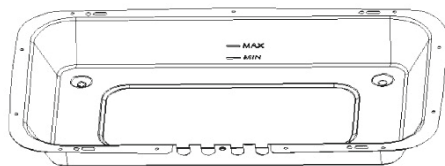
VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1. Försiktighet: Täck under inga omständigheter grillgallret med aluminiumfolie, grillkär eller andra föremål, eftersom den resulterande värmealstringen kan orsaka irreparabel skada på grillen.
2. Innan apparaten används ska huvuddelen och eventuella tillbehör kontrolleras noggrant för eventuella defekter. Undersök regelbundet nätsladden efter tecken på skador. Använd inte produkten om sladden är skadad.
3. Under användning måste grillen placeras på en jämn, värmebeständig yta som är ogenomtränglig för stänk och fläckar. Vid grillning av mat med hög fett- eller fukthalt går det inte alltid att undvika stänk.
4. När du använder apparaten, var noga med att inte placera den intill en vägg eller ett hörn och se till att inga brännbara material förvaras nära den.
5. Kom ihåg att maten med hög fett- eller fukthalt kan ha en tendens att antändas.
6. Innan grillen används, kontrollera alltid att värmeelementet är korrekt monterat i grillpannan och säkert låst.
7. Grillen måste alltid övervakas under drift. Av säkerhetsskäl ska grillen alltid förvaras utom räckhåll för barn.
8. Använd inte under några omständigheter kol eller annat fast eller flytande bränsle för att driva grillen.

9. Tänk alltid på att ytorna på höljet och värmeelementet blir mycket varma under drift. Även efter att värmeelementet stängts av får det inte vidröras förrän det har svalnat tillräckligt, annars finns det stor risk för brännskador.
10. För att undvika risken för elektriska stötar får värmeelementet och nätsladden inte nedsänkas i vätska.
11. Låt inte nätsladden vidröra några heta delar av apparaten.
12. Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget i händelse av felfunktion, före rengöring och underhåll samt efter användning.
13. Användningen av en förlängningskabelrulle orsakar effektförlust, eventuellt i kombination med en efterföljande värmeuppbyggnad i kabeln. Linda därför av kabeln helt om en kabelrulle används.
14. Innan du bär, transporterar eller förvarar grillen, se till att den har svalnat tillräckligt. Håll ut eventuellt kvarvarande vatten efter användning.
15. Se till att grillen inte förvaras utomhus eller på någon annan plats där den kan utsättas för extrema temperaturer eller hög luftfuktighet.
16. Inget ansvar accepteras om skada beror på felaktig användning eller om dessa instruktioner inte följs.
17. Denna grill är endast avsedd för hushållsbruk och inte för kommersiella tillämpningar.
18. För att följa säkerhetsföreskrifterna och för att undvika faror får alla reparationer av elektriska apparater endast utföras av kvalificerade personer. Felaktig reparation kan medföra väsentlig fara för användaren.
19. Om grillen skadas eller inte fungerar, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter eftersom reparation kräver specialverktyg. Försök aldrig reparera grillen själv.
20. VARNING: Endast för inomhusbruk.
21. VARNING: Låt aldrig värmeelementet, styrboxen och stickkontakten komma i kontakt med vatten.
22. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
23. Denna apparat är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontrollsystem.
24. VARNING: Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller en liknande kvalificerad person för att undvika fara.
25. VARNING: Träkol eller liknande brännbart material får inte användas med denna utrustning.
26. Den här apparaten kan användas av barn över åtta år och av

personer med minskad fysisk, kroppslig eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, om de handleds eller har fått instruktioner beträffande användning av apparaten på ett säkert sätt och om de är införstådda med riskerna som finns. Barn ska inte leka med utrustningen. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn under 8 år och ska ske under övervakning.

27. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
28. Håll alltid vatten i grillpannan innan du slår på grillen. Vattnet bidrar till att kyla ned grillpannan, minska rökstring och underlätta rengöring.
29. Under användning, se till att vattennivån hålls mellan "Min" och "Max" markeringarna hela tiden.

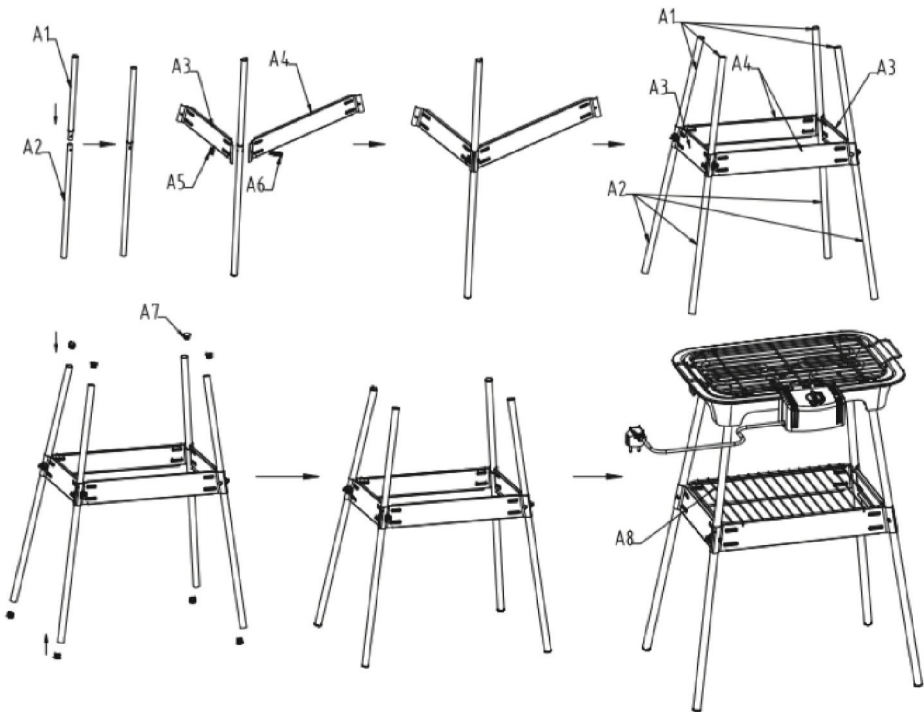


Tillsätt inte vatten över MAX
Fyll inte på med vatten under
MIN

30. Se alltid till att vattennivån hålls över "Min"-märket. Vatten bör tillsättas i god tid, så att det inte kommer i kontakt med värmeelementet. Försiktighet: Håll inte vatten på värmeelementet.

MONTERING AV STATIV:

1. Fäst del A1 till del A2 enligt bilden ovan.
2. Använd skruv A6 och vridmutter A5 för att fästa del A3 på delarna som nämns ovan.
3. Fäst de andra tre delarna av stativet som visas ovan och komplettera dem med beslagen, som på bilden.
4. Ställ upp grillenheten enligt beskrivningen i avsnittet 'Grillmontering', fäst den sedan på stativet och lägg till del A8. Se bilden ovan.
5. Det är en bra idé att låta elementet värmas upp i cirka fem minuter utan mat på grillen. Detta kommer att minska lukten som produceras när du kommer att använda din nya grill. Det kommer lite rök och en svag lukt, så se till att det finns tillräcklig ventilation.



A1. Kort rör A2. Långt rör A3. Kort metallfäste A4. Långt metallfäste A5. Fjärilsmutter A6. M5 skruv A7. Ändbeslag A8. Liten grill Innan den används för första gången

Ta bort allt förpackningsmaterial från produkten.

1. Rengör grillen och dess tillbehör.
2. Fyll grillpannan med vatten upp till "Max"-märket.
3. Fäst värmeelementet ovanför zinkplattan och se till att hålet på undersidan ansluter till plastgrillpannan. Se bild A ovan.
4. Se bild A ovan.

HUR DU ANVÄNDER DIN GRILL

Sätt i kontakten i ett eluttag.

Ställ in termostatreglaget till dess "Max"-läge. Indikatorlampan tänds och värmeelementet börjar fungera.

När det sätts på för första gången kan elementet avge en lätt lukt. Du kan också märka en liten mängd rök. Vi rekommenderar därför att du låter elementet värmas upp i ca 5 minuter utan mat på grillen.

Efter cirka 5-10 minuter kommer värmeelementet att nå rätt temperatur för grillning. När du grillar mat kan du vrida termostatreglaget till ett lägre läge och/eller justera grillen, placera den i mitten eller övre läge.

Grillen kan också användas för att hålla maten varm. Vrid termostatreglaget till ett lägre läge. Värmeelementet slås på och stängas av vid behov för att hålla maten varm.

Vattnet i grillpannan kommer att avdunsta under användning, så du måste tillsätta mer vatten i god tid. Se till att nivån alltid ligger mellan "Min" och "Max" markeringarna. Var noga med att inte hålla vatten på värmeelementet.

När grillningen är klar, vrid termostaten till "0" och koppla bort grillen från eluttaget.

RENGÖRING, UNDERHÅLL & FÖRVARING

För rengöringsinstruktioner, se stycket nedan.

- Se till att grillen rengörs noggrant efter användning.
- Innan du rengör din grill, se alltid till att kontakten har kopplats ur eluttaget. Låt grillen svalna ordentligt innan du rengör den.
- Slå aldrig på värmeelementet när det inte är anslutet till grillen.
- Töm först ut vattnet i grillpannan.
- Rengör värmeelementet endast med en ren, torr trasa.
- Rengör grillen och grillpannan med varmt tvålatten och torka dem efteråt.
- Använd inte hårda slipande rengöringsmedel eller skursvampar av metall för att rengöra grillen eller grillpannan.
- Efter rengöring ska grillen förvaras inomhus på en torr plats.
- Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av

tillverkaren, dess service agent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

- Detta redskap kan användas av barn från 8 års ålder och äldre, om de handleds eller har fått instruktioner beträffande användning av redskapet på ett säkert sätt och om de är införstådda med riskerna som finns.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och handleds.
- Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Instruktionen ska innehålla detaljer om hur man rengör ytor i kontakt med livsmedel.
- Apparaten är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontrollsystem.
- Temperaturen på tillgängliga ytor kan vara hög när apparaten är igång.
- Ytan kan bli varm under användning.
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer som:
 - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
 - bondgårdar
 - av gäster i hotell, motell och andra bostadsmiljöer
 - miljöer av bed and breakfast-typ

Försiktighet: Denna produkt är inte lämplig för utomhusbruk eller förvaring med eller utan stativ/stöd, annars kommer detta att orsaka farliga situationer.

Varning: Denna produkt är inte lämplig för utomhusbruk eller förvaring.

(DA) INSTRUKTIONER

STÅENDE GRILL

MODEL YD301G-1

Nominel indgående spænding	2000W
Nominel spænding	220-240V
Nominel frekvens	50-60 Hz

Kære kunde

Før du bruger din grill, skal du læse følgende instruktioner omhyggeligt. De indeholder vigtige bemærkninger til brug, sikkerhed og vedligeholdelse af apparatet.

TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNING

Udstyret bør kun tilsluttes en jordstik, der er installeret i overensstemmelse med forskrifterne. Sørg for, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er markeret på grillen.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

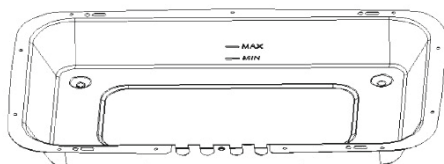
1. Forsigtig: Dæk under ingen omstændigheder grillristen til med aluminiumsfolie, grillretter eller andre genstande, da den resulterende varmeopbygning kan forårsage uoprettelig skade på grillen.
2. Inden apparatet tages i brug, skal hoveddelen og eventuelt monteret tilbehør kontrolleres grundigt for eventuelle defekter. Strømkablet bør regelmæssigt undersøges for tegn på beskadigelse. I tilfælde af at sådanne skader konstateres, må apparatet ikke længere bruges.
3. Under brug skal grillen placeres på en jævn, varmebestandig overflade, der er modstandsdygtig over for stænk og pletter. Når du griller mad med et højt fedt- eller fugtindhold, er stænk ikke altid til at undgå.
4. Når du bruger apparatet, skal du passe på ikke at placere det ved siden af en væg eller et hjørne, og sørg for, at der ikke opbevares brændbare materialer i nærheden af det.
5. Husk, at fødevarer med et højt fedt- eller fugtindhold kan have tendens til at antænde.
6. Før grillen tages i brug, skal du altid kontrollere, at varmelegemet er korrekt monteret i grillpanden og sikkert låst.
7. Grillen skal altid være under opsyn under drift. Af sikkerhedsmæssige årsager skal apparatet altid holdes uden for

børns rækkevidde.

8. Brug under ingen omstændigheder trækul eller andet fast eller flydende brændstof til at betjene grillen.
9. Vær altid opmærksom på, at husets overflader samt varmelegemet bliver meget varme under drift. Selv efter at varmelegemet er slukket, må det ikke røres, før det er tilstrækkeligt afkølet - ellers er der stor fare for forbrændinger.
10. For at undgå risikoen for elektrisk stød må varmelegemet og netledningen ikke nedsænkes i væske.
11. Lad ikke strømkablet røre ved nogen varme dele af apparatet.
12. Tag altid stikket ud af stikkontakten i tilfælde af fejl, før rengøring og vedligeholdelse samt efter brug.
13. Brugen af en forlængerledningsrulle medfører et effekttab, eventuelt kombineret med en efterfølgende varmeopbygning i kablet. Det er derfor nødvendigt at vikle kablet helt ud, hvis der anvendes en kabelrulle.
14. Før du bærer, transporterer eller opbevarer grillen, skal du sikre dig, at den er tilstrækkeligt afkølet. Hæld resterende vand ud efter brug.
15. Sørg for, at grillen ikke opbevares udendørs eller på andre steder, hvor den kan blive udsat for ekstreme temperaturer eller høj luftfugtighed.
16. Intet ansvar vil blive accepteret, hvis skaden skyldes forkert brug, eller hvis disse instruktioner ikke overholdes.
17. Denne grill er kun designet til husholdningsbrug og ikke til kommercielle formål.
18. For at overholde sikkerhedsbestemmelserne og for at undgå farer må alle reparationer af elektriske apparater kun udføres af kvalificerede personer. Der kan opstå væsentlige farer for brugeren ved uensigtsmæssige reparationer.
19. Hvis grillen ikke fungerer, eller hvis den er beskadiget, skal du kontakte det nærmeste autoriserede servicecenter, da der kræves specialværktøj til reparationen. Forsøg aldrig selv at reparere grillen.
20. ADVARSEL: Kun til indendørs brug.
21. ADVARSEL: Sæt aldrig varmelegemet, kontrolboksen og stikket i vand.
22. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
23. Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
24. ADVARSEL: Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den

udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.

25. ADVARSEL: Trækul eller lignende brændbare brændstoffer må ikke bruges sammen med dette apparat.
26. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og ældre og af personer med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsbegrænsninger eller mangel på erfaring og viden, hvis de anvender apparatet under opsyn eller har modtaget vejledning om brugen af det på en sikker måde og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn.
27. Hold apparatet og dets ledning utilgængelige for børn under 8 år.
28. Kom altid vand i grillpanden, før du tænder for grillen. Vandet er med til at køle grillpanden ned, reducere opbygningen af røg og lette rengøringen.
29. Under brug skal du sørge for, at vandstanden til enhver tid holdes mellem 'Min' og 'Max' mærkerne.

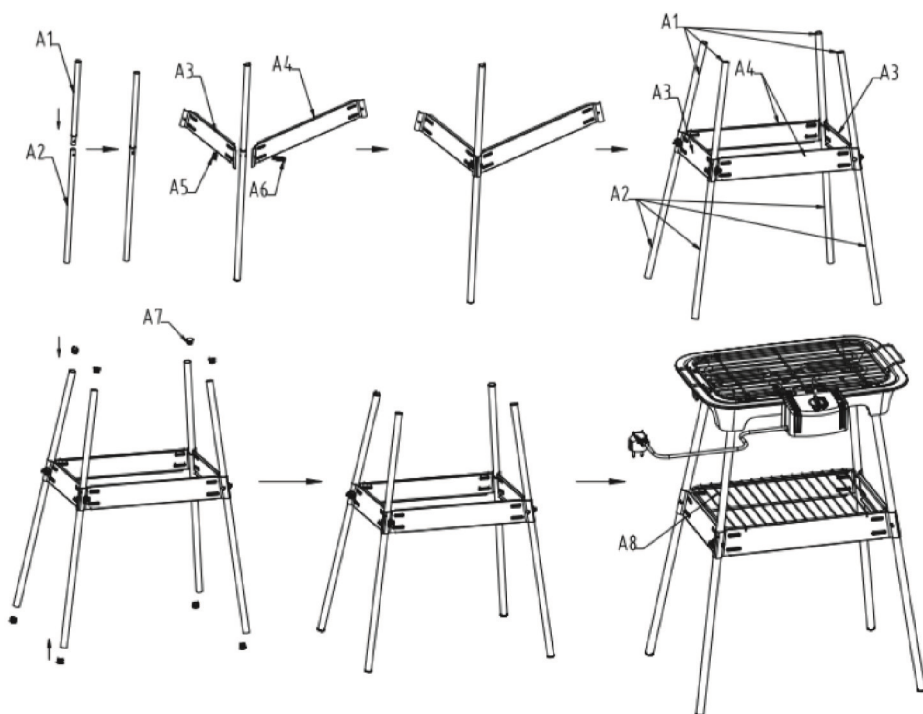


Tilsæt ikke vand over MAX
Tilsæt ikke vand under MIN

30. Sørg altid for, at vandstanden holdes over 'Min'-mærket. Vand skal tilsættes i god tid, så det ikke kommer i kontakt med varmelegemet. Forsigtig: Hæld ikke vand på varmelegemet.

MONTERING AF STATIV:

1. Fastgør del A1 til del A2 som vist på billedet ovenfor.
2. Brug skrue A6 og butterfly-møtrik A5 til at fastgøre del A3 til de ovennævnte dele.
3. Fastgør de andre tre dele af stativet som vist ovenfor, og udfyld dem med beslagene, som på billedet.
4. Opsæt grillenheden som beskrevet i afsnittet "Samling af grillen", fastgør den derefter til stativet, og tilføj del A8. Se billedet ovenfor.
5. Det er en god idé at lade elementet varme op i cirka fem minutter uden mad på grillen. Dette vil reducere enhver lugt, der produceres, når du kommer til at bruge din nye grill. Der vil være en smule røg og en svag lugt, så sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation.



A1. Kort rør A2. Langt rør A3. Kort metalbeslag A4. Langt metalbeslag A5. Sommerfuglemøtrik A6. M5 skrue A7. Endebeslag A8. Lille grill. Før første brug

Fjern eventuel emballage fra produktet.

1. Rengør grillen og dens tilbehør.
2. Fyld grillpanden med vand til "Max"-mærket.
3. Fastgør varmeelementet over zinkpladen, og sørg for, at hullet på undersiden har kontakt med plastgrillpanden. Se billede A ovenfor.
4. Se billede A ovenfor.

SÅDAN BRUGER DU DIN GRILL

Sæt stikket i en stikkontakt.

Indstil termostatkontrolknappen til "Max"-positionen. Indikatorlampen tændes, og varmeelementet aktiveres.

Når elementet tændes første gang, kan det afgive en svag lugt. Du kan også bemærke en lille mængde røg. Vi anbefaler derfor, at du lader elementet varme op i cirka 5 minutter uden mad på grillen.

Efter cirka 5-10 minutter vil varmelegemet nå den rigtige temperatur til grillning. Når du griller mad, kan du dreje termostatkontrolknappen til en lavere position og/eller justere grillen ved at placere den i den midterste eller øverste position.

Grillen kan også bruges til at holde maden varm. Drej termostatkontrolknappen til en lavere position. Varmeelementet tænder og slukker efter behov og holder maden varm.

Vandet i grillpanden vil fordampe under brug, så du skal tilsætte mere vand i god tid. Sørg for, at niveauet altid er mellem 'Min' og 'Max' mærkerne. Pas på ikke at hælde vand på varmelegemet.

Når grillningen er færdig, drej termostaten til '0' og tag grillen ud af stikkontakten.

RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

For rengøringsinstruktioner henvises til afsnittet nedenfor.

- Sørg for, at grillen er grundigt rengjort efter brug.
- Før du rengør din grill, skal du altid sikre dig, at stikket er taget ud af stikkontakten. Lad grillen køle grundigt af før rengøring.
- Tænd aldrig for varmelegemet, når det ikke er monteret på grillen.
- Smid først vandet i grillpanden væk.
- Rengør kun varmelegemet med en ren, tør klud.
- Rengør grillen og grillpanden med varmt sæbevand og tør dem bagefter.
- Brug ikke skrappe slibende rensemidler eller metalskuresvampe til at rengøre grillen eller grillpanden.
- Efter rengøring skal grillen opbevares indendørs på et tørt sted.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer

for at undgå fare.

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, hvis de anvender apparatet under opsyn eller har modtaget vejledning om brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er forbundet med det.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning utilgængelige for børn under 8 år.
- Instruksen skal indeholde detaljer om, hvordan man rengør overflader i kontakt med fødevarer.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.
- Temperaturen på tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i drift.
- Overfladen kan blive varm under brug.
- Apparatet er kun til indendørs brug.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende anvendelser såsom:
 - personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - landbrugsejendomme
 - af kunder på hoteller, moteller og i andre boligtyper
 - miljøer af bed and breakfast-typen

Forsigtig: Dette produkt er ikke egnet til udendørs brug eller opbevaring med eller uden stativ/støtte, ellers vil dette forårsage farlige situationer.

Advarsel: Dette produkt er ikke egnet til udendørs brug eller opbevaring.

(HR) UPUTE
SAMOSTOJEĆI ROŠTILJ
MODEL YD301G-1

Nazivna ulazna snaga	2000 W
Nazivni napon	220-240V
Nazivna frekvencija	50 – 60 Hz

Poštovani korisniče:

prije upotrebe roštilja pažljivo pročitajte upute u nastavku. One sadrže važne napomene za sigurno rukovanje uređajem, njegovo održavanje i upotrebu.

PRIKLJUČIVANJE NA IZVOR NAPAJANJA

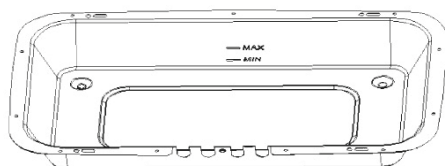
Oprema se smije priključiti isključivo u utičnicu s uzemljenjem koja je postavljena u skladu s propisima. Uvjerite se da priključni napon odgovara naponu navedenom na roštilju.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

1. Oprez: ni u kojem slučaju rešetku roštilja nemojte prekrivati aluminijskom folijom, posuđem za roštilj i drugim predmetima jer bi posljedična akumulacija topline mogla nepovratno oštetiti roštilj.
2. Prije upotrebe uređaja potrebno je temeljito provjeriti ima li na glavnom kućištu i svim postavljenim nastavcima bilo kakvih nedostataka. Kabel za napajanje mora se redovito provjeravati kako biste utvrdili postoje li znakovi oštećenja. U slučaju pronalaska oštećenja, uređaj se više ne smije upotrebljavati.
3. Roštilj se tijekom rada mora nalaziti na ravnoj površini otpornoj na toplinu koja je otporna na prskanje i mrlje. Prilikom pripreme hrane koja sadrži visok udio masti ili vlage, prskanje nije uvijek moguće izbjeći.
4. Prilikom upotrebe uređaja pripazite da ga ne postavite u blizini zida ili ruba podloge te nikako nemojte odlagati zapaljive materijale u blizini uređaja.
5. Imajte na umu da se hrana s visokim udjelom masti ili vlage može zapaliti.
6. Prije upotrebe roštilja uvijek provjerite je li grijaći element ispravno postavljen na posudu roštilja i čvrsto blokiran.
7. Roštilj se tijekom rada mora nadzirati u svakom trenutku. Iz sigurnosnih razloga, uvijek ga držite izvan dohvata djece.
8. Ni u kojem slučaju za rad roštilja nemojte upotrebljavati ugljen ni bilo koje drugo kruto ili tekuće gorivo.

9. Uvijek imajte na umu da površine kućišta i grijaći element tijekom rada postaju vrlo vrući. Čak i nakon isključivanja grijaćeg elementa, on se ne smije dodirivati dok se dostatno ne ohladi jer u protivnom postoji ozbiljna opasnost od opekline.
10. Kako bi se spriječila opasnost od strujnog udara, grijaći element i kabel za napajanje ne smiju se uranjati u tekućinu.
11. Nemojte dopustiti da kabel za napajanje dođe u dodir s vrućim dijelovima uređaja.
12. U slučaju bilo kakve neispravnosti, prije čišćenja i nakon uporabe uvijek isključite utikač iz utičnice izvora napajanja.
13. Upotrebom produžnog kabela na kolutu dolazi do gubitka snage nakon kojeg može doći do akumulacije topline u kabelu. Stoga je pri korištenju produžnog kabela na kolutu nužno u potpunosti odmotati kabel.
14. Prije prijenosa, prijevoza ili skladištenja roštilj se mora dostatno ohladiti. Nakon upotrebe izlijte svu preostalu vodu.
15. Roštilj nemojte ostavljati na otvorenom ni bilo kojem drugom mjestu na kojem postoji mogućnost izlaganja ekstremnim temperaturama ili visokoj razini vlage.
16. Proizvođač neće snositi odgovornost u slučaju oštećenja nastalog zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja uputa.
17. Roštilj je namijenjen isključivo za upotrebu u kućanstvu, a ne u komercijalne svrhe.
18. S ciljem pridržavanja sigurnosnih propisa i sprječavanja opasnosti, sve popravke električnih uređaja smiju izvoditi samo kvalificirane osobe. Uslijed neodgovarajućih popravaka korisnik se može naći u značajnoj opasnosti.
19. Ako roštilj ne radi ili je oštećen, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru jer su za popravak potrebni posebni alati. Nikad nemojte pokušavati sami popraviti roštilj.
20. **UPOZORENJE:** Samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.
21. **UPOZORENJE:** Grijaći element, upravljačku kutiju i utikač nikada ne uranjajte u vodu.
22. Djecu je potrebno držati pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
23. Uređaj nije namijenjen rukovanju putem vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
24. **UPOZORENJE:** Ako je kabel za napajanje oštećen, kako bi se izbjegla opasnost smije ga zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni serviser ili osoba s odgovarajućim kvalifikacijama.
25. **UPOZORENJE:** Za rad uređaja ne smije se upotrebljavati ugljen ni slična zapaljiva goriva.

26. Djeca od osam godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja smiju upotrebljavati uređaj pod nadzorom druge osobe ili uz odgovarajuće upute za sigurnu upotrebu uređaja i razumijevanje potencijalnih opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Uređaj smiju čistiti i održavati isključivo djeca starija od osam godina koja su pod nadzorom.
27. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od osam godina.
28. Prije uključivanja uvijek ulijte vodu u posudu roštilja. Voda pomaže hladiti posudu roštilja, umanjiti dimljenje i olakšava čišćenje.
29. Tijekom uporabe pazite da se razina vode u svakom trenutku nalazi između oznaka „Min” i „Max”.

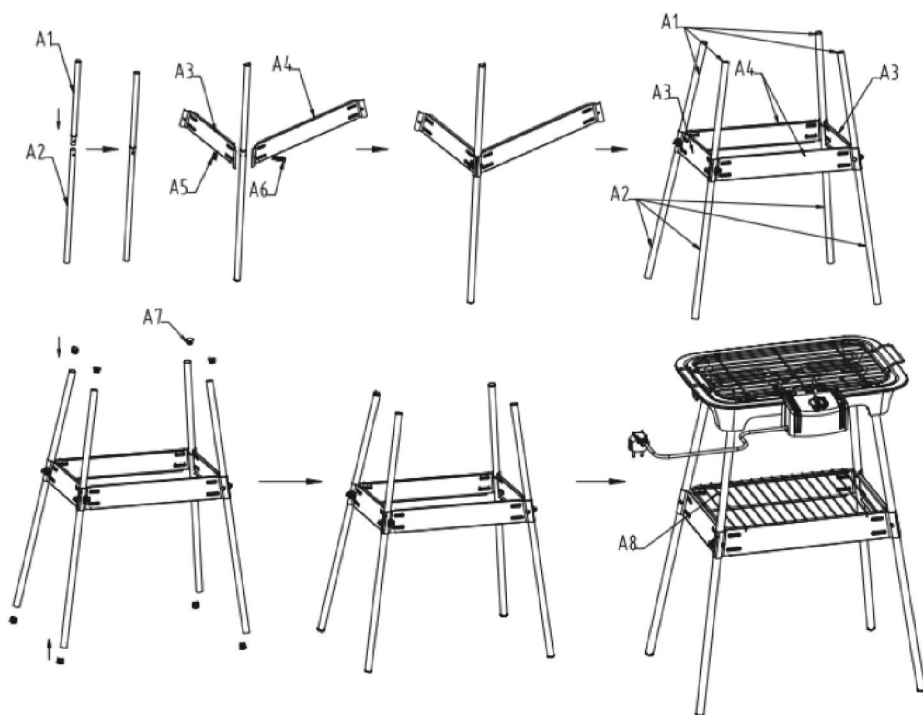


Nemojte dodavati vodu iznad oznake MAX
Nemojte dodavati vodu ispod oznake MIN

30. Uvijek pazite da se razina vode održava iznad oznake 'Min'. Vodu treba dodati na vrijeme i paziti da ne dođe u dodir s grijaćim elementom. Oprez: nemojte dolijevati vodu na grijaći element.

SASTAVLJANJE NOSAČA:

1. Pričvrstite dio s oznakom A1 na dio s oznakom A2 kao što je prikazano na slici.
2. Pomoću vijka s oznakom A6 i leptir matice s oznakom A5 pričvrstite dio s oznakom A3 na prethodno navedene dijelove.
3. Pričvrstite preostala tri dijela stalka kao što je prikazano i učvrstite ih odgovarajućim nastavcima, kao što je prikazano na slici.
4. Sam roštilj postavite prema uputama u odjeljku „Sastavljanje roštilja” pa ga pričvrstite na stalak i dodajte dio s oznakom A8. Pogledajte sliku iznad.
5. Dobro je pustiti element da se zagrijava oko pet minuta bez hrane na roštilju. Na taj način smanjit će se eventualni neugodni mirisi koji se mogu pojaviti prilikom početne upotrebe novog roštilja. Moguće je lagano dimljenje i blagi neugodni miris pa osigurajte dostatno prozračivanje.



A1. kratka cijev A2. duga cijev A3. kratki metalni nosač A4. dugi metalni nosač A5. leptir matica A6. vijak M5 A7. Krajnji priključak A8. Mala rešetka Prije početne upotrebe

Uklonite sav materijal za pakiranje s proizvoda.

1. Očistite roštilj i nastavke.
2. Napunite tavu za roštilj vodom do oznake 'Max'.
3. Pričvrstite grijaći element iznad pladnja od cinka tako da je otvor na donjoj strani spojen s plastičnom posudom roštilja. Pogledajte sliku A iznad.
4. Pogledajte sliku A gore.

NAČIN UPOTREBE ROŠTILJA

Priključite utikač u utičnicu napona.

Postavite ručicu za regulaciju temperature na maksimum. Zasvijetlit će lampica indikatora i grijaći element započet će s radom.

Pri prvom uključivanju elementa može se pojaviti blagi neugodni miris. Moguće je i lagano dimljenje. Zbog toga preporučamo da pustite element da se zagrije oko 5 minuta prije postavljanja hrane na rešetku.

Nakon 5 do 10 minuta grijaći element doseći će pravu temperaturu za pečenje. Prilikom pripreme hrane na roštilju možete okretati ručicu za regulaciju temperature za podešavanje temperature i/ili podešavati položaj roštilja, odnosno postaviti ga više ili niže.

Roštilj možete upotrebljavati i za održavanje topline pripremljene hrane. Postavite ručicu za regulaciju temperature u niži položaj.

Grijaći element po potrebi će se uključivati i isključivati te održavati hranu toplom.

Voda u posudi roštilja isparit će tijekom uporabe pa ju je potrebno pravovremeno nadoliti. Pazite da razina vode u svakom trenutku bude između oznaka „Min” i „Max”. Pazite da ne izlijete vodu na grijaći element.

Po završetku pripreme jela na roštilju okrenite termosta na nulu i isključite roštilj iz utičnice napajanja.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I POHRANA

Upute za čišćenje pogledajte u nastavku.

- Nakon upotrebe roštilj obavezno temeljito očistite.
- Prije čišćenja uvijek obavezno isključite utikač iz utičnice napajanja. Roštilj se prije čišćenja mora dobro ohladiti.
- Nikada ne uključujte grijaći element koji nije pričvršćen na roštilj.
- Najprije izlijte vodu iz posude roštilja.
- Grijaći element čistite isključivo čistom i suhom krpom.
- Rešetku i posudu roštilja očistite toplom vodom s deterdžentom i potom osušite.
- Za čišćenje rešetke i posude roštilja nemojte upotrebljavati jaka

abrazivna sredstva za čišćenje ni žičanu četku za posuđe.

- Roštilj nakon čišćenja treba spremiti na suho mjesto u zatvorenom prostoru.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni serviser ili osoba s odgovarajućim kvalifikacijama kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj mogu koristiti samo djeca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako dobiju odgovarajuće upute za uporabu uređaja na siguran način i ako shvaćaju opasnosti povezane s uporabom istog.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca bez nadzora i djeca mlađa od osam godina ne smiju čistiti i održavati uređaj.
- Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od osam godina.
- U uputama se nalaze pojedinosti o čišćenju površina na kojima se priprema hrana.
- Uređaj nije namijenjen rukovanju putem vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Dok je uređaj u upotrebi temperatura obližnjih površina može biti visoka.
- Površine se mogu jako zagrijati tijekom upotrebe.
- Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.
- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu i drugim zatvorenim prostorima, kao što su:
 - kuhinje za osoblje u prodavaonicama, uredski i drugi radni prostori
 - seoska domaćinstva
 - hotelski prostori za goste, moteli i drugi oblici smještaja
 - polupansioni

Oprez: Proizvod nije namijenjen za upotrebu na otvorenom niti za skladištenje sa stalkom / nosačem ili bez njega jer takav način upotrebe može predstavljati opasnost.

Upozorenje: Proizvod nije namijenjen za upotrebu i skladištenje na otvorenom.

PL INSTRUKCJE
GRILL STOJĄCY
MODEL YD301G-1

Znamionowa moc wejściowa	2000 W
Napięcie znamionowe	220-240 V

Szanowny Kliencie:

Przed użyciem grilla należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję. Zawierają ważne uwagi dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji urządzenia.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

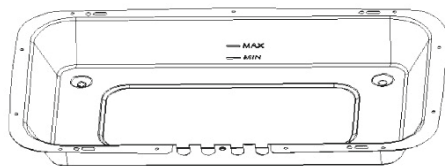
Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka uziemiającego zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na grillu.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Uwaga: pod żadnym pozorem nie należy przykrywać rusztu grilla folią aluminiową, naczyniami do grillowania ani innymi przedmiotami, gdyż gromadzące się ciepło może spowodować nieodwracalne uszkodzenie grilla.
2. Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić jego obudowę główną oraz wszelkie zamontowane elementy, czy nie mają żadnych uszkodzeń. Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie nosi śladów uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia takich uszkodzeń, nie wolno dalej używać urządzenia.
3. Podczas użytkowania grilla należy ustawić go na równej powierzchni odpornej na ciepło, nieprzemakalnej i odpornej na plamy i zabrudzenia. Podczas grillowania żywności o dużej zawartości tłuszczu i wilgoci nie zawsze można uniknąć rozprysków.
4. Podczas korzystania z urządzenia należy uważać, aby nie ustawić go przy ścianie lub narożniku. Należy również upewnić się, że w jego pobliżu nie znajdują się żadne materiały łatwopalne.
5. Pamiętaj, że żywność o dużej zawartości tłuszczu lub wilgoci może się zapalić.
6. Przed użyciem grilla należy zawsze sprawdzić, czy element grzejny jest prawidłowo zamontowany w tacce grilla i bezpiecznie zablokowany.

7. Grill musi znajdować się pod ciągłym nadzorem przez cały czas jego użytkowania. Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
8. Do obsługi grilla nie wolno pod żadnym pozorem używać węgla drzewnego ani żadnego innego paliwa stałego lub płynnego.
9. Należy zawsze pamiętać, że powierzchnie obudowy i element grzejny stają się bardzo gorące w trakcie pracy urządzenia. Nawet po wyłączeniu elementu grzejnego nie wolno go dotykać, dopóki dostatecznie nie ostygnie, w przeciwnym razie istnieje poważne ryzyko poparzenia.
10. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, element grzejny i przewód zasilający nie mogą być zanurzone w płynach.
11. Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi częściami urządzenia.
12. W przypadku jakiegokolwiek awarii, przed czyszczeniem lub konserwacją oraz po każdym użyciu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
13. Użycie bębna do przedłużacza powoduje utratę mocy, co może potencjalnie wiązać się z nagrzewaniem się kabla. Z tego względu, jeśli używany jest bęben kablowy, konieczne jest całkowite rozwinięcie kabla.
14. Przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem grilla należy upewnić się, że jest on odpowiednio ostudzony. Po użyciu wylej resztę wody.
15. Upewnij się, że grill nie jest przechowywany na zewnątrz lub w innym miejscu, gdzie mógłby być narażony na skrajne temperatury lub wysoką wilgotność.
16. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
17. Grill ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
18. Aby zachować zgodność z przepisami bezpieczeństwa i uniknąć zagrożeń, wszystkie naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane. Niewłaściwe naprawy mogą stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
19. Jeżeli grill nie działa lub uległ uszkodzeniu, prosimy o kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym, ponieważ do naprawy potrzebne będą specjalistyczne narzędzia. Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać grilla.
20. **OSTRZEŻENIE:** Tylko do użytku w pomieszczeniach.

21. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zanurzaj elementu grzejnego, skrzynki sterującej ani wtyczki w wodzie.
22. Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
23. To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
24. **OSTRZEŻENIE:** Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
25. **OSTRZEŻENIE:** W tym urządzeniu nie wolno stosować węgla drzewnego ani podobnych paliw palnych.
26. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem innej osoby lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą zajmować się dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.
27. Należy trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
28. Przed włączeniem grilla zawsze wlej wodę do tacki grilla. Woda pomaga schłodzić tackę grilla, redukuje powstawanie dymu i ułatwia czyszczenie.
29. Podczas użytkowania należy upewnić się, że poziom wody zawsze utrzymuje się pomiędzy oznaczeniami „Min” i „Max”.

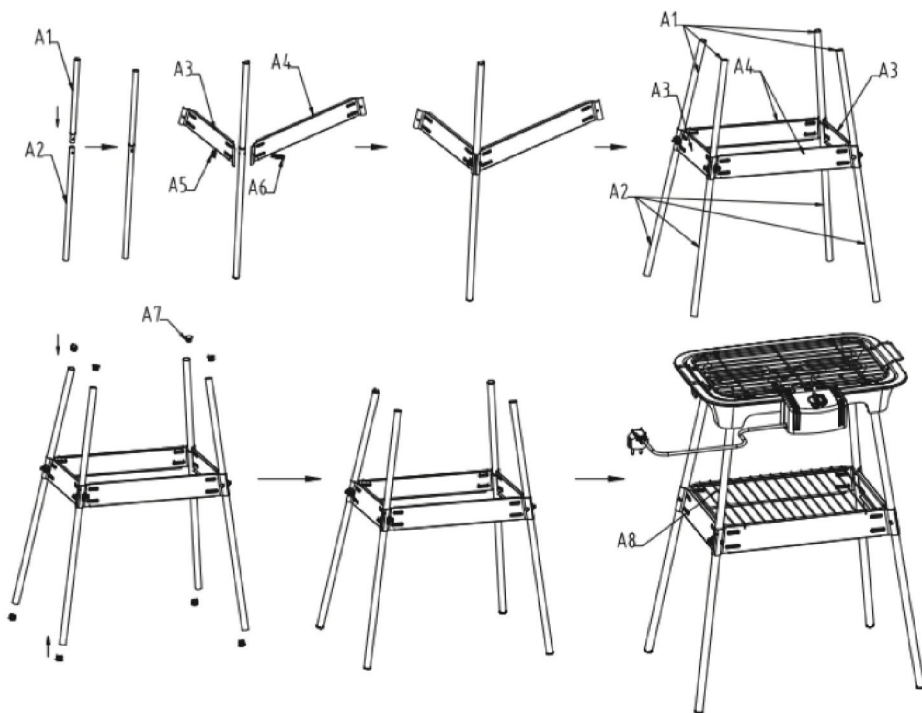


Nie nalewaj wody powyżej
oznaczenia MAX
Nie nalewaj wody poniżej
oznaczenia MIN

30. Zawsze upewnij się, że poziom wody utrzymuje się powyżej oznaczenia „Min”. Wodę należy dodawać w odpowiednim czasie, upewniając się, że nie ma ona kontaktu z elementem grzejnym. Uwaga: Nie nalewaj wody na element grzejny.

MONTAŻ PODSTAWY:

1. Przymocuj część A1 do części A2, jak pokazano na rysunku powyżej.
2. Za pomocą śruby A6 i nakrętki motylkowej A5 przymocuj część A3 do części wymienionych powyżej.
3. Przymocuj pozostałe trzy części stojaka, jak pokazano powyżej, uzupełniając je elementami mocującymi, jak pokazano na rysunku.
4. Przygotuj zespół grilla zgodnie z opisem w części „Montaż grilla”, a następnie zamontuj go na stojaku i dodaj część A8. Zobacz rysunek powyżej.
5. Dobrym pomysłem jest pozwolenie, by element grzejny nagrzewał się przez około pięć minut bez żadnego jedzenia na grillu. Pozwoli to zmniejszyć zapach powstający na początku korzystania z nowego grilla. W pomieszczeniu będzie trochę dymu i będzie czuć delikatny zapach, dlatego należy zapewnić odpowiednią wentylację.



A1. Krótka rurka A2. Długa rurka A3. Krótki metalowy wspornik A4. Długi metalowy wspornik A5. Nakrętka motylkowa A6. Śruba M5 A7. Końcówka A8. Mały grill Przed pierwszym użyciem

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe z produktu.

1. Wyczyść grill i jego akcesoria.
2. Napełnij tackę grilla wodą do oznaczenia „Max”.
3. Zamocuj element grzejny nad płytą cynkową i upewnij się, że otwór na spodzie jest połączony z plastikową tacką grilla. Zobacz rysunek A powyżej.
4. Zobacz rysunek A powyżej.

JAK KORZYSTAĆ Z GRILLA

Włóż wtyczkę do gniazdka sieciowego.

Ustaw pokrętkę termostatu w pozycji „Max”. Zapali się kontrolka i zacznie działać element grzejny.

Po pierwszym włączeniu element grzejny może wydzielać delikatny zapach. Możesz również zauważyć niewielką ilość dymu. Zalecamy zatem, aby pozwolić elementowi grzejnemu nagrzewać się przez około 5 minut, bez umieszczania jedzenia na grillu.

Po około 5–10 minutach element grzewczy osiągnie odpowiednią temperaturę do grillowania. Podczas grillowania możesz ustawić pokrętkę termostatu w niższej pozycji i/lub ustawić grill w pozycji środkowej lub górnej.

Grilla można używać również do utrzymywania ciepła potraw. Obróć pokrętkę termostatu do niższej pozycji. Element grzewczy włącza się i wyłącza według potrzeb, utrzymując ciepło potrawy.

Woda na patelni grillowej wyparuje podczas grillowania, dlatego należy w odpowiednim czasie dolewać więcej wody. Upewnij się, że poziom zawsze znajduje się pomiędzy oznaczeniami „Min” i „Max”.

Uważaj, aby nie nalewać wody na element grzejny.

Po zakończeniu grillowania ustaw termostat w pozycji „0” i odłącz grill od gniazdka sieciowego.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Instrukcje dotyczące czyszczenia znajdują się w akapicie poniżej.

- Upewnij się, że grill został dokładnie wyczyszczony po każdym użyciu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia grilla należy zawsze upewnić się, że wtyczka została odłączona od gniazdka sieciowego. Przed czyszczeniem grilla należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Nigdy nie włączaj elementu grzejnego, gdy nie jest on podłączony do grilla.
- Najpierw wylej wodę z tacki grilla.
- Element grzejny należy czyścić wyłącznie czystą, suchą szmatką.

- Umyj grill i patelnię grillową ciepłą wodą z mydłem, a następnie osusz je.
- Do czyszczenia grilla lub tacki grilla nie należy używać ostrych, ściernych środków czyszczących ani metalowych gąbek.
- Po wyczyszczeniu, grill należy przechowywać w suchym pomieszczeniu wewnątrz budynku.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Należy trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Instrukcja powinna zawierać szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Powierzchnia może się nagrzewać w trakcie użytkowania.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy
 - domy wiejskie
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych
 - obiekty typu bed and breakfast

Uwaga: Produkt nie nadaje się do użytku i przechowywania na zewnątrz, z podstawą lub bez, w przeciwnym razie może dojść do niebezpiecznych sytuacji.

Ostrzeżenie: Produkt nie nadaje się do użytku i przechowywania na zewnątrz.

(EL) ΟΔΗΓΙΕΣ
ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ
ΜΟΝΤΕΛΟ ΥD301G-1

Ονομαστική ισχύς εισόδου	2000W
Ονομαστική τάση	220-240V
Ονομαστική συχνότητα	50-60Hz

Αγαπητέ πελάτη:

Πριν χρησιμοποιήσετε το μπάρμπεκιου, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες. Περιέχουν σημαντικές σημειώσεις για τη χρήση, την ασφάλεια και τη συντήρηση της συσκευής.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Ο εξοπλισμός πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα γείωσης εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί με την τάση που αναγράφεται στο μπάρμπεκιου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Προσοχή: μην επιχειρήσετε, σε καμία περίπτωση, να καλύψετε τη σχάρα με αλουμινόχαρτο, πιάτα μπάρμπεκιου ή άλλα αντικείμενα, καθώς η προκύπτουσα συσσώρευση θερμότητας μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στη σχάρα.
2. Πριν από τη χρήση της συσκευής, το κύριο σώμα καθώς και οποιοδήποτε εξάρτημα έχει τοποθετηθεί θα πρέπει να ελέγχονται διεξοδικά για τυχόν ελαττώματα. Το καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για τυχόν σημάδια ζημιάς. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί τέτοια ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον.
3. Κατά τη λειτουργία, το μπάρμπεκιου πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, αδιαπέραστη από πιτσιλίσματα και λεκέδες. Κατά το ψήσιμο στη σχάρα φαγητού με υψηλή περιεκτικότητα σε λιπαρά ή υγρασία, τα πιτσιλίσματα δεν μπορούν πάντα να αποφευχθούν.
4. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προσέξτε να μην την τοποθετήσετε δίπλα σε τοίχο ή γωνία και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά της.
5. Θυμηθείτε ότι τα τρόφιμα με υψηλή περιεκτικότητα σε λιπαρά ή υγρασία μπορεί να έχουν την τάση να αναφλέγονται.
6. Πριν χρησιμοποιήσετε τη σχάρα, ελέγχετε πάντα ότι το θερμαντικό στοιχείο είναι σωστά τοποθετημένο στη σχάρα του κάδου και είναι

ασφαλισμένο με ασφάλεια.

7. Το μπάρμπεκιου πρέπει να επιτηρείται ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία. Για λόγους ασφαλείας, να το κρατάτε πάντα μακριά από παιδιά.
8. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε κάρβουνο ή οποιοδήποτε άλλο στερεό ή υγρό καύσιμο για τη λειτουργία της σχάρας.
9. Έχετε πάντα υπόψη σας ότι οι επιφάνειες του περιβλήματος καθώς και το στοιχείο θέρμανσης θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Ακόμη και μετά την απενεργοποίηση του θερμαντικού στοιχείου, δεν πρέπει να το αγγίζετε μέχρι να κρυώσει επαρκώς - διαφορετικά υπάρχει σοβαρός κίνδυνος εγκαυμάτων.
10. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το θερμαντικό στοιχείο και το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να βυθίζονται σε υγρό.
11. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρχεται σε επαφή με καυτά μέρη της συσκευής.
12. Βγάζετε πάντα το φισ από την παροχή ρεύματος σε περίπτωση δυσλειτουργίας, πριν από καθαρισμό και συντήρηση και μετά τη χρήση.
13. Η χρήση προέκτασης καλωδίου ρεύματος προκαλεί απώλεια ισχύος, πιθανώς σε συνδυασμό με επακόλουθη συσσώρευση θερμότητας στο καλώδιο. Επομένως, είναι απαραίτητο να ξετυλίξετε τελείως το καλώδιο εάν χρησιμοποιείται καρούλι καλωδίου.
14. Πριν μεταφέρετε, μετακινείτε ή αποθηκεύσετε την σχάρα, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει αρκετά. Αδειάστε το υπόλοιπο νερό μετά τη χρήση.
15. Βεβαιωθείτε ότι η σχάρα δεν αποθηκεύεται σε εξωτερικούς χώρους ή σε οποιοδήποτε άλλο μέρος όπου μπορεί να εκτεθεί σε ακραίες θερμοκρασίες ή υψηλή υγρασία.
16. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη εάν προκύψει ζημιά από ακατάλληλη χρήση ή εάν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες.
17. Αυτό το μπάρμπεκιου έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για εμπορικές εφαρμογές.
18. Για τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και την αποφυγή κινδύνων, όλες οι επισκευές ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα. Μπορεί να εμφανιστούν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη από ακατάλληλες επισκευές.
19. Σε περίπτωση που το μπάρμπεκιου δεν λειτουργήσει ή καταστραφεί, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις καθώς χρειάζονται ειδικά εργαλεία για την επισκευή

του. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας το μπάρμπεκιου.

20. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μόνο για εσωτερική χρήση.

21. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην βάζετε το θερμαντικό στοιχείο, το κουτί ελέγχου και το φιν στο νερό.

22. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

23. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή χωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.

24. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο εξίσου αρμόδιο άτομο, για την αποφυγή κινδύνου.

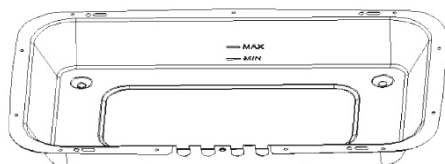
25. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κάρβουνα ή παρόμοια εύφλεκτα υλικά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται με αυτή τη συσκευή.

26. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Μην επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και υπό επίβλεψη.

27. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

28. Βάζετε πάντα νερό στον κάδο του γκριλ πριν ανάψετε το μπάρμπεκιου. Το νερό βοηθά να κρυώσει ο κάδος, μειώνει τη συσσώρευση καπνού και διευκολύνει τον καθαρισμό.

29. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού διατηρείται ανά πάσα στιγμή μεταξύ των ενδείξεων «Min» και «Max».



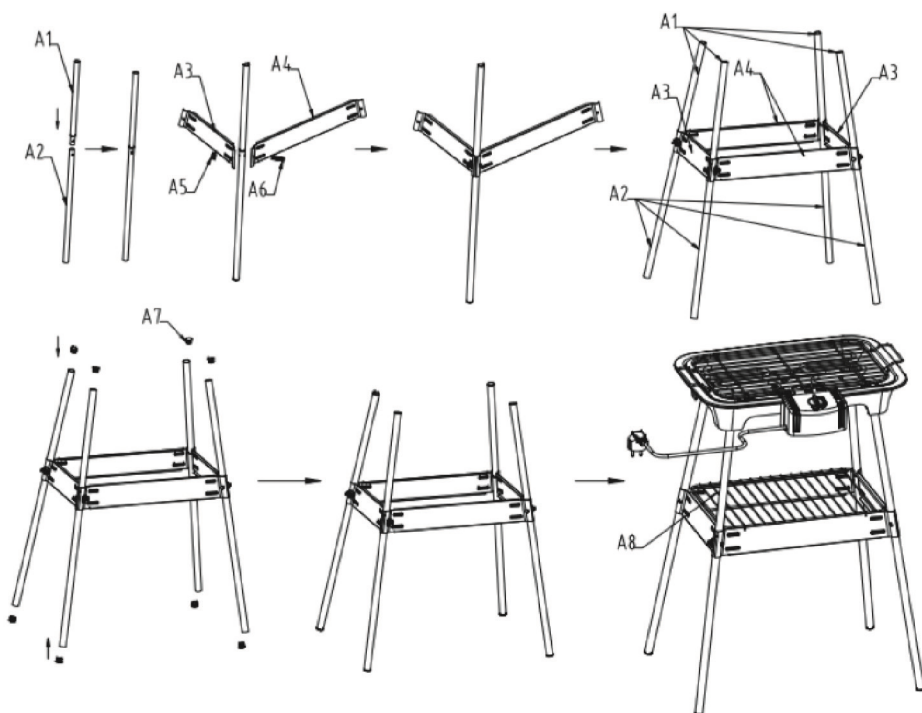
Μην προσθέτετε νερό πάνω από το MAX

Προσθέτετε νερό αν η ένδειξη είναι κάτω από την ένδειξη MIN

30. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού διατηρείται πάντα πάνω από την ένδειξη «Min». Το νερό πρέπει να προστίθεται εγκαίρως, διασφαλίζοντας ότι δεν έρχεται σε επαφή με το θερμαντικό στοιχείο. Προσοχή: Μην ρίχνετε νερό στο θερμαντικό στοιχείο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΒΑΣΗΣ:

1. Συνδέστε το εξάρτημα A1 στο εξάρτημα A2 όπως φαίνεται στην παραπάνω εικόνα.
2. Χρησιμοποιώντας τη βίδα A6 και το παξιμάδι πεταλούδα A5, συνδέστε το εξάρτημα A3 στα εξαρτήματα που αναφέρονται παραπάνω.
3. Στερεώστε τα άλλα τρία μέρη της βάσης όπως φαίνεται παραπάνω, ολοκληρώνοντάς τα με τα εξαρτήματα, όπως στην εικόνα.
4. Ολοκληρώστε τη μονάδα μπάρμπεκιου όπως περιγράφεται στην ενότητα «Συναρμολόγηση Μπάρμπεκιου», στη συνέχεια συνδέστε τη στη βάση και προσθέστε το εξάρτημα A8. Δείτε την εικόνα παραπάνω.
5. Καλό είναι να αφήσετε το στοιχείο να ζεσταθεί για περίπου πέντε λεπτά χωρίς φαγητό στη σχάρα. Αυτό θα μειώσει τη μυρωδιά που παράγεται όταν χρησιμοποιήσετε το νέο σας μπάρμπεκιου. Θα υπάρχει λίγος καπνός και μια ελαφριά οσμή, γι' αυτό βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός.



A1. Κοντός σωλήνας A2. Μακρύς σωλήνας A3. Κοντό μεταλλικό στήριγμα A4. Μακρύ μεταλλικό στήριγμα A5. Παξιμάδι πεταλούδα A6. Βίδα M5 A7. Τελικό Εξάρτημα A8. Μικρή σχάρα Πριν από την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε τυχόν υλικά συσκευασίας από το προϊόν.

1. Καθαρίστε το μπάρμπεκιου και τα αξεσουάρ του.
2. Γεμίστε το ταψί γκριλ με νερό μέχρι την ένδειξη «Μέγ.».
3. Τοποθετήστε το θερμαντικό στοιχείο πάνω από την πλάκα ψευδαργύρου και βεβαιωθείτε ότι η τρύπα στην κάτω πλευρά συνδέεται με το πλαστικό ταψί γκριλ. Δείτε την εικόνα Α παραπάνω.
4. Δείτε την εικόνα Α παραπάνω.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΣΑΣ

Τοποθετήστε το φιν σε μια πρίζα.

Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου του θερμοστάτη στη θέση «Μέγ.». Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και το θερμαντικό στοιχείο θα αρχίσει να λειτουργεί.

Όταν ενεργοποιηθεί για πρώτη φορά, το στοιχείο μπορεί να αναδώσει μια ελαφριά μυρωδιά. Μπορεί επίσης να παρατηρήσετε μια μικρή ποσότητα καπνού. Επομένως, σας συνιστούμε να αφήσετε το στοιχείο να ζεσταθεί για περίπου 5 λεπτά χωρίς φαγητό στη σχάρα. Μετά από περίπου 5-10 λεπτά, η αντίσταση θα φτάσει στη σωστή θερμοκρασία για ψήσιμο. Όταν ψήνετε φαγητό στη σχάρα, μπορείτε να γυρίσετε το κουμπί ελέγχου του θερμοστάτη σε χαμηλότερη θέση ή/και να ρυθμίσετε τη σχάρα, τοποθετώντας τη στη μέση ή στην επάνω θέση.

Το μπάρμπεκιου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να κρατήσει το φαγητό ζεστό. Γυρίστε το κουμπί ελέγχου του θερμοστάτη σε χαμηλότερη θέση. Η αντίσταση θα ανάβει και θα σβήνει όπως χρειάζεται, διατηρώντας το φαγητό ζεστό.

Το νερό στο τηγάνι θα εξατμιστεί κατά τη χρήση, επομένως πρέπει να προσθέσετε περισσότερο νερό εγκαίρως. Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο είναι πάντα μεταξύ των ενδείξεων «Ελάχιστο» και «Μέγιστο».

Προσέξτε να μην ρίξετε νερό στο θερμαντικό στοιχείο.

Όταν τελειώσει το ψήσιμο, γυρίστε τον θερμοστάτη στο '0' και αποσυνδέστε το μπάρμπεκιου από την πρίζα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Για οδηγίες καθαρισμού, ανατρέξτε στην παρακάτω παράγραφο.

- Βεβαιωθείτε ότι το μπάρμπεκιου έχει καθαριστεί σχολαστικά μετά τη χρήση.
- Πριν καθαρίσετε το μπάρμπεκιου, βεβαιωθείτε πάντα ότι το φιν έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Αφήστε το μπάρμπεκιου να κρυώσει καλά πριν το καθαρίσετε.
- Ποτέ μην ενεργοποιείτε το θερμαντικό στοιχείο όταν δεν είναι συνδεδεμένο στο μπάρμπεκιου.

- Αρχικά, αδειάστε το νερό από το ταψί του γκριλ.
- Καθαρίστε το θερμαντικό στοιχείο χρησιμοποιώντας μόνο ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Καθαρίστε τη σχάρα και το ταψί με ζεστό σαπουνόνερο και στεγνώστε τα στη συνέχεια.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά λειαντικά καθαριστικά ή μεταλλικά επιθέματα καθαρισμού για να καθαρίσετε τη σχάρα ή το δοχείο της σχάρας.
- Μετά τον καθαρισμό, το μπάρμπεκιου πρέπει να φυλάσσεται σε εσωτερικό χώρο σε ξηρό μέρος.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από το κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του σέρβις ή παρόμοια καταρτισμένα άτομα προκειμένου να αποφευχθεί ένας κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εάν κατανοούν τους κινδύνους.
- Μην επιτρέπτε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και εποπτεύονται.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η οδηγία πρέπει να περιλαμβάνει λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή χωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Η επιφάνεια μπορεί να ζεσταθεί κατά τη χρήση.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
 - αγροτικά σπίτια
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου
 - περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast

Προσοχή: Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους ή αποθήκευση με ή χωρίς τη βάση/στήριγμα, διαφορετικά αυτό θα προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση ή αποθήκευση σε εξωτερικούς χώρους.

(SR) UPUTSTVA
STALNI ROŠTILJ
MODEL YD301G-1

Nominalna ulazna snaga	2000 W
Nominalni napon	220–240 V
Nominalna frekvencija	50–60 Hz

Poštovani:

Pre upotrebe roštilja, pažljivo pročitajte sledeća uputstva. Oni sadrže važne napomene za upotrebu, bezbednost i održavanje uređaja.

PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU

Oprema treba da bude priključena samo na utičnicu za uzemljenje instaliranu u skladu sa propisima. Uverite se da napon napajanja odgovara naponu označenom na roštilju.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

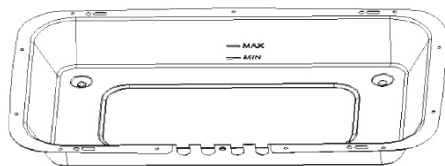
1. Oprez: Nemojte ni u kom slučaju prekrivati rešetku roštilja aluminijskom folijom, posuđem za roštilj ni drugim predmetima jer bi nastala akumulacija toplote mogla nepovratno da ošteti rešetku.
2. Pre upotrebe aparata treba dobro proveriti da li na glavnom delu i pričvršćenim dodacima ima bilo kakvih nedostataka. Treba redovno proveravati da li na kablju za napajanje ima znakova oštećenja. U slučaju da se pronađe takva šteta, uređaj se više ne sme koristiti.
3. Tokom rada roštilj mora da bude na ravnoj površini otpornoj na toplotu i mrlje i nepropusnoj za prskanje. Kada pečete hranu sa visokim sadržajem masti ili vlage, prskanje se ne može uvek izbeći.
4. Kada koristite uređaj, pazite da ga ne postavite pored zida ili ugla i uverite se da se u blizini ne čuvaju zapaljivi materijali.
5. Zapamtite da hrana sa visokim sadržajem masti ili vlage može imati tendenciju da se zapali.
6. Pre upotrebe roštilja, uvek proverite da li je grejni element pravilno postavljen u posudu za roštilj i sigurno zaključan.
7. Roštilj mora biti pod nadzorom u svakom trenutku tokom rada. Iz bezbednosnih razloga, uvek ga držite van domašaja dece.
8. Nemojte, ni pod kojim okolnostima, koristiti ugalj ni bilo koje drugo čvrsto ili tečno gorivo za rad roštilja.
9. Uvek imajte na umu da se površine kućišta, kao i grejni element, tokom rada jako zagrevaju. Čak i nakon što se grejni element

isključi, ne sme se dirati dok se dovoljno ne ohladi – u suprotnom postoji ozbiljna opasnost od opekotina.

10. Da bi se izbegao rizik od strujnog udara, grejni element i kabl za napajanje ne smeju biti uronjeni u tečnost.
11. Ne dozvolite da kabl za napajanje dodiruje vruće delove uređaja.
12. Uvek izvadite utikač iz utičnice u slučaju bilo kakvog kvara, pre čišćenja i održavanja i nakon upotrebe.
13. Korišćenje kotura sa produžnim kablom izaziva gubitak snage, usled čega može doći do akumulacije toplote u kablju. Zbog toga je neophodno potpuno odmotati kabl ako se koristi kolut kabla.
14. Pre prenosa, prevoza ili skladištenja roštilja uverite se da se dovoljno ohladio. Izlijte preostalu vodu nakon upotrebe.
15. Nemojte ostavljati roštilj na otvorenom ni na drugim mestima na kojima postoji mogućnost izlaganja ekstremnim temperaturama ili visokom nivou vlažnosti.
16. Nikakva odgovornost neće biti prihvaćena ako šteta proizilazi iz nepravilne upotrebe ili ako se ne poštuju ova uputstva.
17. Ovaj roštilj je namenjen samo za kućnu upotrebu, a ne za komercijalnu primenu.
18. Da bi se poštovali bezbednosni propisi i izbegle opasnosti, sve popravke električnih uređaja smeju obavljati samo kvalifikovane osobe. Značajne opasnosti za korisnika mogu se pojaviti od neodgovarajućih popravki.
19. Ukoliko roštilj ne radi ili je oštećen, obratite se najbližem ovlašćenom servisnom centru jer su za njegovu popravku potrebni posebni alati. Nikada ne pokušavajte sami da popravite roštilj.
20. **UPOZORENJE:** Samo za unutrašnju upotrebu.
21. **UPOZORENJE:** Nikada ne stavljajte grejni element, kontrolnu kutiju i utikač u vodu.
22. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala uređajem.
23. Ovaj uređaj nije namenjen za upravljanje pomoću eksternog tajmera ili posebnog sistema daljinskog upravljanja.
24. **UPOZORENJE:** Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama kako bi se izbegla opasnost.
25. **UPOZORENJE:** Ugalj ili slična zapaljiva goriva ne smeju se koristiti sa ovim uređajem.
26. Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su dobile uputstva u vezi sa bezbednim korišćenjem aparata i razumeju opasnosti koje mogu da se jave. Deca ne smeju da se

igraju ovim aparatom. Deca ne smeju da ga čiste i održavaju, izuzev ako su pod nadzorom i imaju 8 godina ili više.

27. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece koja imaju manje od 8 godina.
28. Uvek stavite vodu u posudu za roštilj pre nego što uključite roštilj. Voda pomaže u hlađenju posude roštilja, smanjuje dimljenje i olakšava čišćenje.
29. Vodite računa da se tokom upotrebe stalno održava nivo vode između oznaka „Min“ i „Max“.



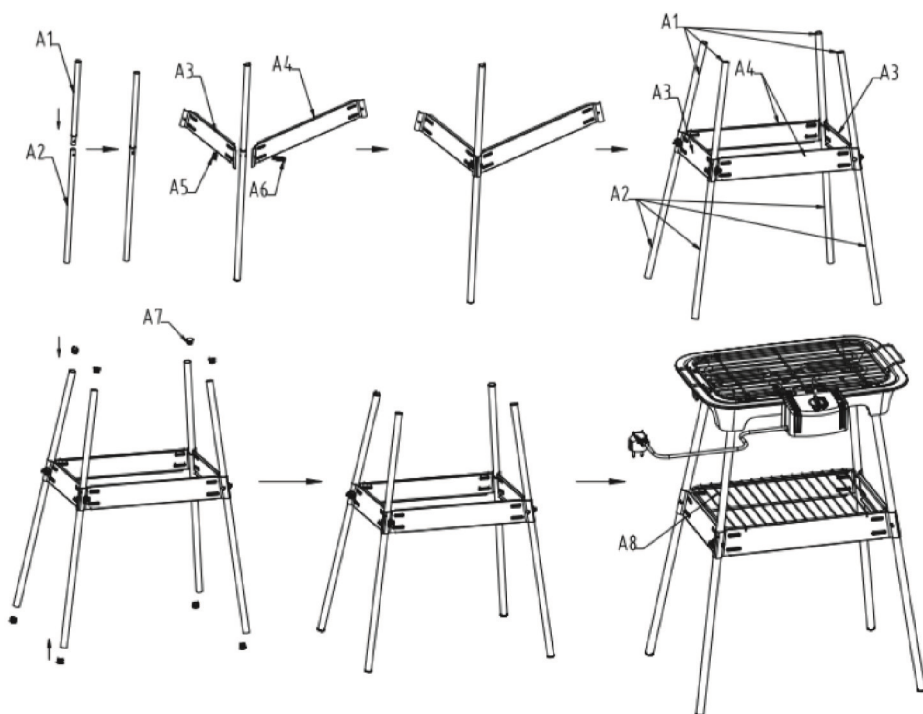
Nemojte dodavati vodu iznad nivoa MAX

Nemojte dodavati vodu ispod nivoa MIN

30. Uvek se uverite da se nivo vode održava iznad oznake „Min“. Vodu treba dodati blagovremeno, osiguravajući da ne dođe u kontakt sa grejnim elementom. Oprez: Ne sipajte vodu na grejni element.

MONTAŽA POSTOLJA:

1. Pričvrstite deo A1 na deo A2 kao što je prikazano na slici iznad.
2. Pomoću zavrtnja A6 i leptir matice A5, pričvrstite deo A3 na gore navedene delove.
3. Pričvrstite preostala tri dela postolja kao što je prikazano i učvrstite ih pomoću odgovarajućih nastavaka, kao na slici.
4. Postavite roštilj prema uputstvima u odeljku „Sklapanje roštilja“, a zatim ga pričvrstite na postolje i dodajte deo sa oznakom A8. Pogledajte sliku iznad.
5. Preporučujemo vam da ostavite element da se greje oko pet minuta bez hrane na roštilju. Tako ćete umanjiti miris koji nastaje kada počnete da koristite novi roštilj. Biće malo dima i blagog mirisa, pa vas molimo da osigurate da postoji dovoljna ventilacija.



A1. Kratka cev A2. Duga cev A3. Kratki metalni nosač A4. Dugi metalni nosač A5. Leptir matica A6. M5 zavrtnanj A7. Krajnji nastavak

A8. Mali roštilj Pre prve upotrebe

Izvadite sav ambalažni materijal iz proizvoda.

1. Očistite roštilj i njegovu dodatnu opremu.
2. Napunite posudu roštilja vodom do oznake „Max“.
3. Pričvrstite grejni element iznad pocinkove ploče i proverite da li se rupa na donjoj strani povezuje sa plastičnom posudom za roštilj. Pogledajte sliku A iznad.
4. Pogledajte sliku A iznad.

KAKO KORISTITI ROŠTILJ

Umetnite utikač u mrežnu utičnicu.

Postavite dugme za kontrolu termostata u položaj „Max“. Indikatorska lampica će se upaliti i grejni element će početi da radi.

Prilikom prvog uključivanja, element može da ispušta slab miris.

Takođe možete primetiti malu količinu dima. Zato vam preporučujemo da pustite element da se greje oko 5 minuta bez hrane na roštilju.

Nakon otprilike 5-10 minuta, grejni element će dostići pravu temperaturu za pečenje na roštilju. Kada pečete hranu, možete okrenuti dugme za kontrolu termostata u niži položaj i / ili podesiti roštilj, postavljajući ga u srednji ili gornji položaj.

Roštilj se takođe može koristiti za održavanje hrane toplom. Okrenite dugme za kontrolu termostata u niži položaj. Grejni element će se uključiti i isključiti po potrebi, održavajući hranu toplom.

Voda u grill tavi će ispariti tokom upotrebe, tako da morate dodati još vode na vreme. Uverite se da je nivo uvek između oznaka „Min“ i „Max“. Pazite da ne sipate vodu na grejni element.

Po završetku pečenja okrenite termostat na poziciju „0“ i izvucite roštilj iz utičnice za mrežno napajanje.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Za uputstva za čišćenje, pogledajte paragraf ispod.

- Uverite se da je roštilj temeljno očišćen nakon upotrebe.
- Vodite računa da uvek iskopčate utikač iz utičnice pre čišćenja roštilja. Ostavite roštilj da se dobro ohladi pre čišćenja.
- Nikada ne uključujte grejni element kada nije pričvršćen na roštilj.
- Prvo izlijte vodu iz posude roštilja.
- Očistite grejni element samo čistom, suvom krpom.
- Očistite rešetku i posudu roštilja toplom sapunicom i potom osušite.
- Prilikom čišćenja rešetke ili posude roštilja nemojte koristiti jaka abrazivna sredstva za čišćenje ni žice za ribanje.
- Nakon čišćenja roštilj treba odložiti na suvo mesto u zatvorenom prostoru.

- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca od 8 godina i starija ukoliko su pod nadzorom ili su dobila uputstva o bezbednom korišćenju aparata i razumeju opasnosti koje mogu da se jave.
- Deca ne smeju da se igraju ovim aparatom.
- Deca ne smeju da ga čiste i održavaju, izuzev ako su pod nadzorom i imaju 8 godina ili više.
- Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece koja imaju manje od 8 godina.
- Uputstvo sadrži detalje o čišćenju površina koje dolaze u dodir sa hranom.
- Uređaj nije namenjen za rad pomoću eksternog tajmera ili posebnog sistema daljinskog upravljanja.
- Temperatura dostupnih površina može biti visoka kada uređaj radi.
- Površina se može zagrejati tokom upotrebe.
- Aparat je isključivo namenjen za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Ovaj aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i za slične primene, kao što su:
 - kuhinjski prostori za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima
 - seoske kuće
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima
 - objekti koji nude uslugu noćenja sa doručkom

Oprez: Ovaj proizvod nije pogodan za spoljnu upotrebu ni za skladištenje sa postoljem/nosačem ili bez njega jer to može predstavljati opasnost.

Upozorenje: Ovaj proizvod nije pogodan za spoljnu upotrebu ili skladištenje.



Electrical and electronic devices/ Information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong to household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the competent authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengefasst.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einem Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichenes Mülltonnen“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.



Elektrische en elektronische apparaten informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamel punten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamel punten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere ingebouwd zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamel punt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgecirkelde afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgecirkelde afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Appareils électriques et électroniques / Information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être séparées sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en débarrasser.

5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations et en particulier en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



Dispositivi elettrici ed elettronici/Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierci separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i punti di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informativi e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli nei rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida establecidos por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desechándolos con los residuos urbanos no seleccionados y entregándolos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa es un símbolo que se muestra en los aparatos eléctricos y electrónicos para indicar que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.





Πληροφορίες για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε ιδιωτικά νοικοκυριά

Η Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχει μεγάλο αριθμό απαιτήσεων που αφορούν τον χειρισμό ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Οι πλέον σημαντικές παρουσιάζονται εδώ.

1. Εξυμφορητή συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που έχουν καταστεί απόβλητα αναφέρονται ως απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα συλλέγουν ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Τα ΑΗΗΕ δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα, αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επεξεργασίας.

2. Μπαταρίες, συσσωρευτές και λαμπτήρες

Ο κάτοχος ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα παραδώσει σε πλήρη κατάσταση. Ωστόσο, οι κάτοχοι ΑΗΗΕ οφείλουν να διαχωρίζουν τις παλιές μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στα ΑΗΗΕ, καθώς και λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν, από το ΑΗΗΕ χωρίς αυτό να καταστραφεί πριν παραδοθεί σε σημείο συλλογής.

3. Τρόπος επεξεργασίας των ΑΗΗΕ

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τα παραδώσουν χωρίς χρέωση στα καθορισμένα σημεία συλλογής των δημοσίων φορέων διάθεσης αποβλήτων ή στα σημεία παραλαβής που έχουν καθοριστεί από τους κατασκευαστές ή διανομείς σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ.

4. Ανακύκλωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής

Συχνά, τα ΑΗΗΕ περιέχουν ευαίσθητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αυτό αφορά κυρίως συσκευές όπου ενσωματώνονται τεχνολογίες τηλεπικοινωνιών και τηλεπικοινωνιών, όπως είναι οι υπολογιστές και τα smartphone. Για το δικό σας συμφέρον, ως σημειωθεί ότι κάθε τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαγραφή των δεδομένων από το ΑΗΗΕ πριν το απορρίψει.

4. Διενέργεια περιβαλλοντικής επιθεώρησης

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν υλούς οι οποίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, εάν η συλλογή, η παράδοση, η επαναχρησιμοποίηση ή η ανάκτηση υλικών δεν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία.

6. Ο ρόλος σας στην επέκταση αποβλήτων των ΑΗΗΕ

Εκπληρώνοντας αυτές τις υποχρεώσεις και κυρίως εκπληρώνοντας την υποχρέωση συλλογής των ΑΗΗΕ ξεχωριστά, της μη απόρριψής αυτών μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και της παράδοσής σε σημείο συλλογής, έχετε ως τελικός χρήστης συμβάλει στην επαναχρησιμοποίηση των ΑΗΗΕ και στην ανάκτηση υλικών από αυτά.

7. Η έννοια του συμβόλου διαγεγραμμένου κύκλου απορριμμάτων

Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κύκλου απορριμμάτων, το οποίο εμφανίζεται συχνά σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, υποδηλώνει ότι η αντίστοιχη συσκευή θα πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα στο τέλος του κύκλου ζωής της.



Električni i elektronski uređaji/ Informacije o njima za domaćinstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi sadrži veliki broj zahteva za rukovanje električnom i elektronskom opremom. Najvažniji su objedinjeni ovde.

1. Zasebno prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme

Električna i elektronska oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronska oprema (WEEE). Vlasnici WEEE moraju da ih prikupljaju zasebno od nesortiranog komunalnog otpada. WEEE ne spada u kućni otpad, već u posebne sisteme za prikupljanje i vraćanje.

2. Baterije, akumulatori i svetiljke

Vlasnici WEEE moraju da ih predaju u kompletnom stanju. Međutim, vlasnici WEEE moraju da razdvoje stare baterije i akumulatora koje nisu ugrađeni u WEEE, kao i svetiljke koje je moguće izvaditi, od WEEE bez njegovog uništavanja pre predavanja na sabirno mesto.

3. Način vraćanja WEEE

Vlasnici WEEE iz domaćinstava mogu da ih predaju besplatno na za to predviđenim mestima za prikupljanje javnih organa za odlaganje otpada ili na mestima za vraćanje koje su postavili proizvođači ili distributeri u smislu Direktive 2012/19/EU.

4. Obaveštenje o zaštiti privatnosti

WEEE često sadrži osetljive podatke o ličnosti. Ovo se posebno odnosi na informacije i uređaje telekomunikacionih tehnologija poput računara i pametnih telefona. U vašem sopstvenom interesu, imajte u vidu da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka na WEEE pre nego što je odloži u otpad.

5. Potencijalni uticaj na životnu sredinu

WEEE sadrži materije koje mogu da imaju negativan uticaj na životnu sredinu i zdravlje ljudi ukoliko se njegovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili ponovno dobijanje materijala ne obavljaju u skladu sa odgovarajućim zakonodavstvom.

6. Vaša uloga u tretmanu WEEE otpada

Ispunjavanjem ovih obaveza i posebno ispunjavanjem obaveze zasebnog prikupljanja WEEE, njenog neodlaganja zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom i predajom na mestima za prikupljanje, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i dobijanju materijala iz WEEE.

7. Značenje precrtanog simbola kante za otpad

Precrtana kanta za otpad, koja je redovno prikazana na električnoj i elektronskoj opremi, označava da taj uređaj mora da se prikuplja zasebno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svog životnog ciklusa.

